

## SVETIMŽODŽIŲ ATITIKMENŲ SĄRAŠAS SU PAAIŠKINIMAIS

Šiame Valstybinės lietuvių kalbos komisijos patvirtintų svetimžodžių atitikmenų sąrašė rekomenduojami atitikmenys pateikti su paaiškinimais <https://www.vlkk.lt/aktualiausios-temos/svetimzodziu-atitikmenys/svetimzodziu-atitikmenu-sarasas-su-paaishkinimais>

Sąrašė pateikti adaptuoti svetimžodžių atitikmenys gali sudaryti junginius su bendriniais žodžiais, žyminčiais daiktų klasę, kuriai priklauso atitikmuo, plg.: *latė* ir *kava latė* ar *latės kava*.

| <b>Autentiška forma</b>                    | <b>Kalba</b>               | <b>Siūlomi atitikmenys</b>                     | <b>Paaiškinimai</b>                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ableism<br>(ableistic)                     | angl.                      | eiblizmas 2<br>(eiblistinis 1,<br>eiblistas 2) | Priešiškumas neįgaliesiems, jų nuvertinimas<br>(pirmenybės įgaliesiems teikimas).                                                                                                                             |
| afterparty,<br>after-party,<br>after party | angl.                      | póvakaris 1,<br>pratęstuvės 2                  | Neoficialus, dažnai ekspromtu organizuojamas<br>jaunimo vakarėlis po kokio nors pramoginio<br>renginio, paprastai muzikos ar kt. festivalio,<br>koncerto ir pan.                                              |
| affogato                                   | it.                        | afogãtas 2                                     | Itališkas desertas – ledai, užpilti puodeliu<br>espreso.                                                                                                                                                      |
| agnolotti                                  | it.                        | anjolòčiai 2                                   | Pusapvaliai ar kvadrato formos virtinukai iš<br>makaronų teslos, įdaryti rikota, sūrių mišiniu,<br>daržovėmis ar mėsa.                                                                                        |
| aioli                                      | pranc.                     | ajòlis 2                                       | Viduržemio jūros regiono virtuvei būdingas<br>padažas iš česnakų ir alyvuogių aliejaus.                                                                                                                       |
| ayahuasca                                  | isp.                       | ajavaskà 2                                     | Haliucinogeninis indėnų nuo seno vartojamas<br>gėrimas, kurio pagrindas – svaigusis kvaitulis.                                                                                                                |
| ayvar, ajvar<br>ajbap                      | turk.,<br>kroat.,<br>serb. | áivaras 1                                      | Balkanų šalims, Turkijai būdingas iš paprikų ir<br>baklažanų gaminamas pagardas.                                                                                                                              |
| ajapsandali                                | gruz.<br>(kartvelų)        | adžapsandãlis 2                                | Kaukazo virtuvės patiekalas (troškinys) iš<br>baklažanų, bulvių, pomidorų, paprikų, svogūnų,<br>česnakų su prieskoniais.                                                                                      |
| aquafaba                                   | angl.                      | akvafabà 2                                     | Kulinarijoje naudojamas ankštinių (paprastai<br>avinžirnių) nuoviras ar skystis, liekantis juos<br>konservuojant (gali pakeisti kiaušinio baltymą).<br>Itališkas desertas – ledai, užpilti puodeliu espresso. |
| alheira                                    | port.                      | aljeirà 2                                      | Tradicinė portugališka dešra iš mėsos (ne<br>kiaulienos), duonos, alyvuogių aliejaus, česnakų,<br>paprikų ir kitų prieskonių.                                                                                 |
| amontillado                                | isp.                       | amontiljãdas 2                                 | Spirituotas ispaniškas vynas.                                                                                                                                                                                 |
| anime                                      | jap.                       | ãnimè 1                                        | Populiarus japonų animacijos stilius.                                                                                                                                                                         |
| arancino<br>(vns.),<br>arancini (dgs.)     | it.                        | arančinas 2<br>dgs. arančiniai                 | Sicilietiškas aliejuje virtas ryžių kukulis su įdaru.                                                                                                                                                         |
| armagnac                                   | pranc.                     | armanjãkas 2                                   | Brendžio rūšis, tradiciškai gaminama pietvakarių<br>Prancūzijoje, Akvitanės regione.                                                                                                                          |
| art informel                               | pranc.                     | befòrmè dailė                                  | Prancūzų kritiko M. Tapié terminas, žymintis 20<br>a. 4–5 deš. Europos dailininkų spontanišką<br>abstrakčiąją tapybą.                                                                                         |

|                             |                  |                                                                  |                                                                                                                                     |
|-----------------------------|------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| arthouse                    | angl.            | nekomercinis (nekomeřcinis) 1 kinas                              | Ne pelno siekį, bet meninius autorių ieškojimus įkūnijantys filmai, skirti išmanančiai kino meną, o ne masinei žiūrovų auditorijai, |
| baba ganoush (baba ghanouj) | arab.            | babaganušas 2                                                    | Viduržemio jūros regionui būdingas keptų baklažanų užkandis (užtepėlė) su prieskoniais.                                             |
| bachata                     | isp.             | bačatà, bačiatà 2                                                | Šokis ir muzikos stilius, radęsis Dominikos Respublikoje ir paplitęs Karibų jūros baseino bei Lotynų Amerikos šalyse.               |
| badrijani                   | gruz. (kartvelų) | badridžanis 2                                                    | Keptos baklažanų juostelės, įdarytos graikinių riešutų ir česnakų pasta, tiekiamos su granatų sėklomis.                             |
| baijiu                      | kin.             | baidziù <i>nkt.</i>                                              | Distiliuotas svaigusis gėrimas.                                                                                                     |
| baklava (plg. pahlava)      | turk.            | baklavà 2                                                        | Labai plonos tešlos sluoksniuotis su riešutų ir migdolų pertepu.                                                                    |
| balut                       | filip.           | balùtas 2                                                        | Tradicinis filipinietiškas patiekalas – virtas anties (arba vištos) kiaušinis su embrionu.                                          |
| baozi                       | kin. (pinyin)    | baòdzis (vns.), baòdziai (dgs.) 2                                | Kiniškos mielinės į koldūnus panašios bandelės, paprastai gaminamos garuose. Gali būti vegetariškos arba su mėsa.                   |
| barfi, barfee, burfi        | angl. <pers.     | bárfis (vns.), b árfiai (dgs.) 1                                 | Indiškas pieniškas saldainis. Gali būti su priedais (riešutais, prieskoniais) ar be jų.                                             |
| barista                     | it.              | kavavirýs 34b, 3b, kavòs viréjas, barístas 2 (mot. g. baristè 2) | Espresso kavos ruošimo specialistas, paprastai dirbantis kavos bare.                                                                |
| (be)bop                     | angl.            | (bi)bòpas 2                                                      | Džiazo stilius.                                                                                                                     |
| bellini                     | it.              | belinis 2, Belinio kokteilis                                     | Nestiprus kokteilis, pavadintas 15 a. venecijiečio dailininko Giovanni Bellini garbei.                                              |
| бендерик (benderik)         | ukr.             | bendèrikas (vns.), bendèrikai (dgs.) 1                           | Trikampiai lietiniai su įdaru, paprastai mėsos.                                                                                     |
| bento                       | jap.             | beñtas 2                                                         | Į skyrelius suskirstyta japonų priešpiečių dėžutė; priešpiečiai tokioje dėžutėje.                                                   |
| bhaji                       | hindi            | bāđzis 2                                                         | Indijoje populiarius aštrus daržovių užkandis – keptos avinžirnių miltuose apvoliotos daržovės.                                     |
| bibimbap                    | kor.             | bibimbāpas 2                                                     | Korėjietiškas patiekalas – ryžiai su mėsa, apvirtomis daržovėmis, kiaušiniu ir gočjudžiangū.                                        |
| bicerin                     | it.              | bičerinas 2                                                      | Italijos Pjemonto srities tradicinis gėrimas. Jo pavadinimas – tiesiog tarminis žodis bicerin (it. biccherino „stikliukas“).        |
| bifana                      | port.            | bifanà 2                                                         | Portugališki sumuštiniai su tradiciniu būdu marinuota kiauliena.                                                                    |
| big band                    | angl.            | bigbeñdas 2                                                      | Didelis džiazo orkestras.                                                                                                           |
| big-beat                    | angl.            | bigbitas 2                                                       | Lengvosios muzikos stilius.                                                                                                         |
| bilibo                      |                  | kriaukliùkas 2                                                   | Kiauto (dubens) formos plastikinis žaislas, skirtas atsisėdus įvairiai judėti.                                                      |

|                                    |            |                                                     |                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| biltong                            | ol.        | biltongas 1                                         | Pietų Afrikoje populiarius valgis – vytintos, džiovintos mėsos juostelės.                                                                                                                                               |
| bingo                              | angl.      | loš. bingas 1                                       | Azartinis žaidimas, loto rūšis.                                                                                                                                                                                         |
| bingo!                             | angl.      | bingo!                                              | Šūksnis laimėjus bingą.                                                                                                                                                                                                 |
| biryani                            | angl.<hind | birjānis 2                                          | Keptas ryžių patiekalas su daržovėmis, tradiciškai gaminamas Indijoje ir Vidurio Azijoje.                                                                                                                               |
| biscotto (vns),<br>biscotti (dgs.) | it.        | biskòtis 2<br>dgs. biskòčiai                        | Itališki džiovėsėliai, paprastai su priedais – riešutais, džiovintomis uogomis ar pan.                                                                                                                                  |
| blog, weblog,<br>web log           | angl.      | tinklāraštis 1                                      | Tinklaraštis – interneto svetainė, paprastai sukurta ir palaikoma vieno asmens – tinklaraštininko. Jos turinį sudaro ne tik įvairūs tekstai, nuotraukos, grafinė bei videomedžiaga, bet ir lankytojų komentarai.        |
| bulgur                             | turk.      | bulgūras 2                                          | Specialiai apdorotos kvietinės kruopos.                                                                                                                                                                                 |
| audio blog                         |            | gařso<br>tinklāraštis                               |                                                                                                                                                                                                                         |
| blogging                           |            | tinklāraščio<br>rāřymas                             |                                                                                                                                                                                                                         |
| bloger                             |            | tinklārařtinink<br>as 1                             |                                                                                                                                                                                                                         |
| blogorama                          |            | tinklārařčių<br>apžvalgā                            |                                                                                                                                                                                                                         |
| blogosphere                        |            | tinklarařtijā 2                                     |                                                                                                                                                                                                                         |
| foto blog,<br>fotoblog             |            | núotraukų<br>tinklāraštis,<br>fototinklāraštis<br>1 |                                                                                                                                                                                                                         |
| moblog                             |            | mobilūsio<br>tinklāraštis                           |                                                                                                                                                                                                                         |
| video blog,<br>vlog                |            | vaĩzdo<br>tinklāraštis                              |                                                                                                                                                                                                                         |
| bluegrass                          | angl.      | muz.<br>bliugrāsas 2                                | Amerikietiškos kantri muzikos žanras.                                                                                                                                                                                   |
| bluesman                           | angl.      | bliūzo<br>atlikėjas,<br>bliūzininkas 1              |                                                                                                                                                                                                                         |
| bobotie                            | angl.      | bòbotis 1                                           | Pietų Afrikos patiekalas iš prieskoniais pagardintos maltos mėsos, keptos su kiaušiniu.                                                                                                                                 |
| body art                           | angl.      | kūno mėnas                                          | Viena iš avangardinio meno formų, kai kūrybos objektu tampa žmogaus kūnas, o jos turinys atskleidžiamas neverbaline kalba: pozomis, gestais, mimika, kūno puošyba (piešiniais ant odos ar dekoratyviniais aksesuarais). |
| body painting                      | angl.      | kūno dailė,<br>kūno tapýba                          | Piešiniai ant kūno odos.                                                                                                                                                                                                |
| boogie-woogie                      | angl.      | bugivūgis 2                                         | Tradicinio džiazio stilius ir šokis.                                                                                                                                                                                    |
| bossa nova                         | port.      | bosanovā 2                                          | Brazilų muzikos stilius ir šokis.                                                                                                                                                                                       |
| bougatsa                           | gr.        | bugacā 2                                            | Graikiškas pyragas iš lakštinės tešlos su saldžiu arba nesaldžiu (mėsos, sūrio) įdaru.                                                                                                                                  |
| bouillabaisse                      | pranc.     | bujabėsas 2                                         | Tradicinė tiršta provansietiška (Marselio) žuvinė.                                                                                                                                                                      |

|                            |            |                                                                     |                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------|------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| boutique                   | pranc.     | butikas 2                                                           | Krautuvėlė, prekiaujanti madingais drabužiais ir (ar) aksesuarais.                                                                                                                                                        |
| brainstorm                 | angl.      | minčiū lietūs                                                       | Visuomenės psichologų taikoma kolektyvinių sprendimų paieškos technika.                                                                                                                                                   |
| break-dance, break breiker | angl.      | breikas 2<br>breikeris 1                                            | Gatvės šokių stilius, kuriam būdingi akrobatikos elementai. Breiko šokėjas; su breiku siejamos jaunimo subkultūros atstovas.                                                                                              |
| Brezel                     | vok.       | brècelis 1                                                          | Saldus arba pikantiškas vokiškas riestainis.                                                                                                                                                                              |
| brigadeiro                 | port.      | brigadeiras (vn s.), brigadeirai (dgs.)<br>2, braziliškas triufelis | Braziliškas triufelis, pagamintas iš kondensuoto pieno, kakavos ir sviesto. Viršutinis sluoksnis – šokolado pabarstukai.                                                                                                  |
| brioche                    | pranc.     | brijòšè<br>2, sviestinė bandėlė                                     |                                                                                                                                                                                                                           |
| bruschetta                 | it.        | brusketà 2, itališkas skrebūtis                                     | Kepinta duona su česnakais, alyvuogių aliejumi, kartais – kitais priedais.                                                                                                                                                |
| bucatini                   | it.        | bukatiniai 2                                                        | Į spagečius panašūs makaronai – vamzdeliai su skylutėmis.                                                                                                                                                                 |
| Buddha bowl                | angl.      | Bùdos dubuõ                                                         | Atskiomis porcijomis dubenėlyje patiekiamas patiekalas, paprastai vegetariškas. Ingredientai išdėliojami atskirai, nemaišomi.                                                                                             |
| buff                       | angl.      | maūtas 2, bāfas 2                                                   | Daugiafunkcis, į vamzdį panašus maunamas galvos, veido, kaklo ir pan. apdangalas apsisaugoti nuo šalčio.                                                                                                                  |
| Burata                     | it.        | buratà 2                                                            | Šviežias itališkas sūris, gaminamas iš mocarelos ir grietinėlės.                                                                                                                                                          |
| buridda                    | it.        | buridà 2                                                            | Šiaurės Italijai būdinga tiršta jūros gėrybių sriuba (troškinys). Gaminama iš jūros gėrybių, žuvies sultinio, pomidorų, svogūnų ir česnakų. Tradicinis variantas patiekiamas su bandelėmis, valgant jos dažomos į sriubą. |
| burrito                    | Meks. isp. | buritas 2, paplótis su įdaru                                        | Meksikietiškas valgis – paplotis su įdaru, paprastai maltos mėsos ar pupelių.                                                                                                                                             |
| butoh                      | jap.       | bùtas 2                                                             | Japonų šokis.                                                                                                                                                                                                             |
| cachaça, cacaça            | port.      | kačiasà 2                                                           | Braziliška cukranendrių degtinė.                                                                                                                                                                                          |
| cachapa                    | isp.       | kačiapà 2                                                           | Venesuelietiškas į bulvinį panašus blynas iš šviežių kukurūzų masės.                                                                                                                                                      |
| café e latte               | it.        | lâtè 1                                                              | Karštas pienas su šlakeliu espresso kavos.                                                                                                                                                                                |
| caffè Americano, americano | it.        | amerikiètiška kavà                                                  |                                                                                                                                                                                                                           |
| caffè crema                | it.        | juodà kavà                                                          |                                                                                                                                                                                                                           |
| caffè frappè               | it.        | ledinis kavõs kokteilis, frāpè 2                                    |                                                                                                                                                                                                                           |
| caffè moccha               | it.        | šokolādinė kavà (su píenu)                                          | Tai kavos (paprastai espresso) gėrimas su šokoladu.                                                                                                                                                                       |

|                                     |        |                                                    |                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------|--------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| caipirinha                          | port.  | kaipirinja 1                                       | Braziliškas kokteilis iš kačiasos, žaliųjų citrinų ir kt.                                                                                                                                   |
| cajon                               | isp.   | kachònas 2                                         | Iš Peru kilęs dėžės formos mušamasis instrumentas.                                                                                                                                          |
| cake pop                            | angl.  | pyragáitis ant pagaliuko                           |                                                                                                                                                                                             |
| calzone                             | it.    | pérlenktoji picà                                   |                                                                                                                                                                                             |
| canapé                              | pranc. | (vieno kásnio) sumuštinukas 2                      |                                                                                                                                                                                             |
| canelé, cannelé, cannelet           | pranc. | kanèlè 2                                           | Pyragėlis su traškia karamelizuota plutele ir drėgnu korėtu vidumi.                                                                                                                         |
| cannolo (vns.), cannoli (dgs.)      | it.    | kanòlis 2, dgs. kanòliai                           | Tradicinis itališkas desertas – saldus miltinės tešlos vamzdelis su rikota ir kt.                                                                                                           |
| cantuccino, cantuccini              | it.    | kantučinis 2, dgs. kantučiniai                     | Mažas kantučis.                                                                                                                                                                             |
| cantuccio (vns.), cantucci (dgs.)   | it.    | kantučis 2, dgs. kantučiai                         | Tradicinis kietas, migdolais pagardintas saldus itališkas džiūvėselis, ppr. mirkomas kavoje ar vyne.                                                                                        |
| caparrones                          | isp.   | kaparònesas 1                                      | Ispaniškas troškinys iš pupelių ir čioriso dešros.                                                                                                                                          |
| capātī (angl. chap(p)at(t)i)        | hindi  | čiapātis 2                                         | Tradicinė Pietų Azijoje (Indijoje ir kt.) paplitusi neraugintos tešlos apvali į lavašą panaši duona.                                                                                        |
| capellini                           | it.    | kapeliniai 2                                       | Į spagečius panašūs plonesni makaronai.                                                                                                                                                     |
| caponata                            | it.    | kaponata 2                                         | Tradicinis sicilietiškas patiekalas iš keptų daržovių – baklažanų ir kt.                                                                                                                    |
| cappelletti                         | it.    | kapelėčiai 2                                       | Įdaryti į tortelinius panašūs makaronai. Kitaip nei torteliniai, neįdaromi mėsa (paprastai kaip įdaras naudojamas sūris).                                                                   |
| cappuccino                          | it.    | kapučinas 2, kapučino kavà                         | Kava su suspaustu garu suplakta pieno puta.                                                                                                                                                 |
| cappuccino doppio, grand cappuccino | it.    | dvigubas kapučinas                                 |                                                                                                                                                                                             |
| cappuccino freddo                   | it.    | ledinis kapučinas                                  |                                                                                                                                                                                             |
| capri pants, capris                 | angl.  | kāpria 2                                           | Kelnės iki pusės blauzdų.                                                                                                                                                                   |
| carajillo                           | isp.   | karachiljas 1                                      | Ispaniškas sluoksninis gėrimas iš espresso ir brendžio ar pan.                                                                                                                              |
| carbonara                           | it.    | karbonāriškas 1 (padažas, pica, makaronai ir pan.) | It. carbonaro – ‘angliadegys’. Pavadinimas kilęs iš italų angliadegių tradicijos ant anglių degimo krosnies spirginti sūdytą kiaulieną. Su tokiu padažu paprastai būdavo valgomi makaronai. |
| carpaccio                           | it.    | karpāčas 2                                         | Žalios jautienos arba žuvies (paprastai raudonos) užkandis su tam tikru padažu. Pavadintas italų tapytojo Vittore Carpaccio garbei.                                                         |

|                            |        |                                                                   |                                                                                                                                      |
|----------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| carpione                   | it.    | karpijònè 2                                                       | Pjemonto virtuvei būdingas su acto marinatu paruoštas patiekalas – žuvis, mėsa, daržovės.                                            |
| carving                    | angl.  | (vaisių, daržovių ir kt.) pjaustýba 1, (mėninis) pjaustinėjimas 1 |                                                                                                                                      |
| casarecce                  | it.    | kazarèčiai 2                                                      | Siauri neilgi S formos makaronai.                                                                                                    |
| cassoulet                  | pranc. | kasulė (nkt.)                                                     | Sotus prancūziškas antienos, avienos ar kiaulienos produktų troškiny su baltosiomis pupomis.                                         |
| castelmagno                | it.    | kastelmánjas 1                                                    | Pjemonto regione tradiciniu būdu gaminamas sūris.                                                                                    |
| cataplana                  | port.  | kataplanà 2                                                       | Portugalijos virtuvei būdingas patiekalas (troškiny su mėsa, daržovėmis ir jūros gėrybėmis), gaminamas specialia inde (kataplanoje). |
| cava                       | isp.   | kavà 2                                                            | Tradiciškai pagamintas ispaniškas putojantis vynas.                                                                                  |
| ćevap, ćevapčići           | serb.  | čevāpas 2, čevāpčićis 1                                           | Balkanuose populiarus dešrelės formos užkandis iš smulkintos mėsos, apkeptas ant grotelių.                                           |
| cha-cha (-cha)             | isp.   | ča ča čà, čia čia čia nkt.                                        | Kubiečių muzikos stilius ir šokis.                                                                                                   |
| chachapuri, khachapuri     | gruz.  | chačapūris 2, chačiapūris 2                                       | Tradicionis Kaukazo tautų valgis – paplotis su sūriu, mėsa ar žuvimi. Įtrauktas į ES saugomų pavadinimų sąrašą.                      |
| chai latte                 | angl.  | čailātè 2, masā los arbatā                                        | Arbata su indiškais prieskoniais (masala) ir pienu.                                                                                  |
| chanfana                   | port.  | šanfana 2                                                         | Tradicionis portugalų patiekalas – raudonajame vyne troškinta ožkiena.                                                               |
| chawan                     | jap.   | čiavānas 2                                                        | Rytų Azijos arbatos ceremonijose arbatai ruošti ir gerti naudojamas dubuo.                                                           |
| checklist                  | angl.  | sąrašas 3a (kontrolinis, darbų, užduočių ir pan.)                 |                                                                                                                                      |
| qigong, chi kung, chi gung | kin.   | čigóngas 1                                                        | Kinų energinė praktika, jungianti fizinius pratimus, kvėpavimą ir meditacijas                                                        |
| chihuahua                  | isp.   | čiuāhua (nkt.)                                                    | Smulkiausių šunų veislė.                                                                                                             |
| chimichanga                | isp.   | čimičiānga 1                                                      | Riebaluose pakepintas (buritos) paplotėlis su įvairiu įdaru.                                                                         |
| chimichurri                | isp.   | čimičiūris 2                                                      | Pietų Amerikai būdingas aliejinis žolelių padažas, paprastai patiekiamas su mėsa, kepta ant grotelių.                                |
| chipolata                  | angl.  | čipolatà 2                                                        | Per Kalėdų vakarienę Jungtinėje Karalystėje valgomos dešrelės (patiekiamos apvyniotos šonine ir iškeptos).                           |
| chipotle                   | isp.   | čipòtlè 2                                                         | Dūmų aromato padažas su Chalapos paprikomis.                                                                                         |
| chirashi                   | jap.   | čirāšis 2                                                         | Sušių rūšis: pasklidi ryžiai, dubenyje sumaišyti su žalia žuvimi ir daržovėmis.                                                      |

|                                      |                   |                                                                    |                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------|-------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| chistorra                            | isp.              | čistora 1                                                          | Baskiška į čiorisą panaši dešra.                                                                                                                                 |
| cholent                              | hebr.             | čòlentas 1                                                         | Per šabą valgomas troškinys, dėl šabo tradicijų ruošiamas iš anksto. Pagrindinės sudedamosios dalys – mėsa, bulvės, pupelės, kruopos.                            |
| chopper                              | angl.             | čiòperis 1                                                         | Paprastai motociklo tipas be papildomų detalių su specifiniu priekiniu ratu.                                                                                     |
| chorizo                              | isp.              | čiorisas 2, čorisas 2                                              | Aštri kiaulienos dešra, tradicinė Ispanijoje ir Portugalijoje.                                                                                                   |
| churchkhela                          | gruz. (kart velų) | čiurčchelà 2                                                       | Dešrelės formos saldumynas iš vynuogių sulčių, riešutų. Specifinis gamybos būdas ir išvaizda.                                                                    |
| churro                               | isp.              | čiurà (vns.), čiùros (dgs.) 2                                      | Iš plikytos teslos gaminamos ir aliejuje verdamos spurgos, paprastai spaudžiamos per konditerinio maišelio antgalį, todėl būna ilgos ar įvairiai išsiraičiusios. |
| chutney, chatni                      | ind.              | čātnis 2, indiškas pādažas                                         | Tirštas indų valgių pagardas, gaminamas iš vaisių ir daržovių, su svogūnais, česnakais, garstyčiomis, actu ir kt.                                                |
| ciabatta                             | it.               | čiabatà 2                                                          | Plokščios formos puri itališka kvietinės mielinės teslos duona traškia plutele (it. ciabatta – ‘kiliminė kurpaitė, šlepetė’).                                    |
| clafoutis                            | pranc.            | klafūtis 2                                                         | Prancūziškas vaisių pyragas (apatinis sluoksnis – vaisiai). Klasikiniu laikomas vyšnių su kauliukais klafutis.                                                   |
| cobbler                              | angl.             | kòbleris 1                                                         | Jungtinėse Amerikos Valstijose ir Jungtinėje Karalystėje populiarius pyragas, gaminamas vaisius ar uogas užpilant tesla.                                         |
| colpbol                              | isp.              | kolpbòlas 2                                                        | Sporto žaidimas, skatinantis įsitraukti visus, nepriklausomai nuo fizinės būklės ir sugebėjimų, padedantis į fizinę veiklą įtraukti neįgalius asmenis.           |
| confit                               | pranc.            | konfi (nkt.)                                                       | Žemoje temperatūroje ilgai, lėtai verdamas patiekalas, dažniausiai mėsa.                                                                                         |
| contortion                           | angl.             | kontòrcija 1                                                       | Cirko meno ir akrobatikos šaka, reikalaujanti ypatingo lankstumo.                                                                                                |
| cool jazz                            | angl.             | šaltàsis džiāzas                                                   |                                                                                                                                                                  |
| concealer                            | angl.             | maskuòklis 2                                                       | Maskuojamoji kosmetikos priemonė.                                                                                                                                |
| cosplay < costume play               | angl.             | kosplējus 2                                                        | Kostiuminis animacijos, komiksų, filmų ir pan. personažų pasirodymas, būdingas Japonijos popkultūrai.                                                            |
| cornhole                             | angl.             | kornhòlas 2, kukurūzinis 2                                         | Populiarus lauko žaidimas. Naudojama speciali lenta ir kukurūzų pripildyti maišeliai, kuriuos reikia pataikyti į skylę lentoje.                                  |
| country, country music, country rock | angl.             | kántri (kañtri) nkt., kántri (kañtri) mùzika kántri (kañtri) ròkas | JAV liaudies muzikos žanras, grindžiamas anglų ir keltų folkloru; kaimiškoji muzika.                                                                             |
| couscous                             | berb.             | kruopañniai 2; kuskùsas 2                                          | Granuliuotos kietųjų veislių kviečių manų kruopos ir valgis iš tokių kruopų, paplitęs šiaurės Afrikoje.                                                          |

|                                          |        |                                                                                |                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| cozido                                   | port.  | kozidas 2                                                                      | Ilgai žemoje temperatūroje gaminamas tradicinis portugališkas troškinys – įvairi mėsa, dešrelės, daržovės. Kiekvieno regiono receptas savitas.                 |
| crémant                                  | pranc. | kremānas 2                                                                     | Ne Šampanėje gaminamas prancūziškas natūralios fermentacijos putojantis vynas.                                                                                 |
| crème brûlée                             | pranc. | krembriulė (nkt.)                                                              | Plikyto kremo desertas su deginta plutele.                                                                                                                     |
| crescenza                                | it.    | krešencà 2                                                                     | Itališkas karvių pieno sūris. Nebrandintas, be žievės, labai minkštas ir švelnaus skonio. Tas pats sūris vadinamas ir <b>strakinu</b> (it. <i>straccino</i> ). |
| creste                                   | it.    | krėsčiai 2, skiauterėlės                                                       | Ragelių formos makaronai banguotu krašteliu, panašūs į skiauteres.                                                                                             |
| crofit                                   | angl.  | kròsfitas 1                                                                    | Iš įvairių ištvermę bei jėgą lavinančių pratimų sudaryta sporto programa.                                                                                      |
| cruffin <pranc. croissant + angl. muffin | angl.  | krafinas 2                                                                     | Minkštas pyragėlis iš mielinės sluoksniuotos tešlos – kruasano ir purios bandelės derinys.                                                                     |
| cumbia                                   | isp.   | kùmbija 1                                                                      | Lotynų Amerikos muzikos stilius ir šokis.                                                                                                                      |
| dahl                                     | hindi  | dālas 2                                                                        | Iš ankštinių pagamintas indiškai virtuvei būdingas vegetariškas troškinys.                                                                                     |
| daiquiri, daiquirí                       | isp.   | daikìris 2                                                                     | Stipriųjų gėrimų kokteilis iš romo, citrusinių vaisių (ppr. žaliųjų citrinų) sulčių ir kt.                                                                     |
| découpage                                | pranc. | dekupāžas 2                                                                    | Audinių, indų, baldų ir kt. daiktų dekoravimo technika.                                                                                                        |
| digestiv                                 | angl.  | digestyvas 2                                                                   | Alkoholinis gėrimas, geriamas po valgio virškinimui gerinti (plg. aperityvas), tokio pat poveikio maistas arba vaistai.                                        |
| dim sum                                  | kin.   | dimsāmas 2<br>dgs. dimsāmai                                                    | Kantono regiono užkandis (virtinis su įdaru), patiekiamas specialiu būdu.                                                                                      |
| disco, disco music                       | angl.  | disko nkt.,<br>disco muzika                                                    | Populiariosios muzikos stilius.                                                                                                                                |
| ditalini                                 | it.    | ditaliniai 2,<br>vamzdėliai                                                    | Nedideli tam tikrų trumpų vamzdelių formos makaronai.                                                                                                          |
| Dixieland                                | angl.  | diksilendas 1,<br>diksileñdas 2                                                | Džiazo muzikos žanras; šią muziką atliekanti muzikantų grupė.                                                                                                  |
| dodgeball                                | angl.  | dòdžbolas 1,<br>dodžbòlas 2                                                    | Į kvadratą panašus žaidimas, tik žaidžiama su daugiau kamuolių. Žaidžiant bandoma kamuoliu pataikyti į kitos komandos žaidėjus ir pačiam išvengti kamuolio.    |
| dogotherapy                              | angl.  | šunų terapija                                                                  | Gyvūnų terapijos rūšis (plg. delfinų terapija).                                                                                                                |
| dolma                                    | turk.  | dòlma 1                                                                        | Graikų ir turkų valgis – daržovės, įdarytos ryžiais, malta mėsa ir duona (paprastai įdaras susukamas į vynuogių lapus).                                        |
| dress code                               | angl.  | aprangos<br>kòdas                                                              | Taisyklės, reguliuojančios aprangos pasirinkimą tam tikromis progomis ar sąlygomis.                                                                            |
| drift<br>drifter<br>drifting             | angl.  | šonāslydis 1<br>šonāslydininkas 1<br>slydimas šonu;<br>šonāslydžio<br>varžybos | Automobilių sporto šaka.                                                                                                                                       |

|                            |       |                                                                        |                                                                                                                                                                              |
|----------------------------|-------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| drum and bass, drum'n bass | angl. | dramenbeīšas 2                                                         | Elektroninēs šokių muzikos stilius.                                                                                                                                          |
| dubstep                    | angl. | dābstepas 1                                                            | Elektroninēs muzikos stilius.                                                                                                                                                |
| dukkah                     | arab. | dukà 2                                                                 | Egiptietiškas pagardas, kurį sudaro žolelių, riešutų (dažniausiai lazdynų) ir prieskonių mišinys. Paprastai į tokį mišinį dažoma duona ar daržovės ir valgoma kaip užkandis. |
| durag                      | angl. | durāgas 2                                                              | Nugaroje surišamas galvos apdangalas (tampri skarelė), paprastai dėvimas juodaodžių. Dabar dažnas hiphopo stiliaus elementas.                                                |
| eggnog                     | angl. | ėgnogas 1                                                              | Iš Škotijos kilęs kiaušininis likeris, gaminamas iš pieno, grietinėlės, cukraus ir išplaktų kiaušinių.                                                                       |
| empanada                   | isp.  | empanadà 2                                                             | Ispanijoje populiarius mėsa įdarytas pyragas ar pyragėlis.                                                                                                                   |
| enchilada                  | isp.  | enčiladà 2                                                             | Tortilija su aitriųjų raudonųjų pipirų padažu, paprastai įdaryta mėsa arba sūriu.                                                                                            |
| environment                | angl. | aplinkōs mēnas                                                         | Instaliacijų tipas.                                                                                                                                                          |
| escabeche                  | isp.  | eskābečė 1                                                             | Pietų Amerikai, Ispanijai būdingas patiekalas – apkepta marinuota žuvis, mėsa ar daržovės.                                                                                   |
| espresso classico          | it.   | (klasikinis) esprėsas 2                                                |                                                                                                                                                                              |
| espresso con panna         | it.   | esprėsas su grietinėlė                                                 |                                                                                                                                                                              |
| espresso corretto          | it.   | svaigūsis esprėsas, esprėsas su likeriu (arba brendžiū, grapà ir pan.) |                                                                                                                                                                              |
| espresso corto             | it.   | stiprūsis esprėsas                                                     |                                                                                                                                                                              |
| espresso doppio            | it.   | dvigubas esprėsas                                                      |                                                                                                                                                                              |
| espresso freddo            | it.   | ledinis esprėsas                                                       | Baro plaktuve iki vienalytės tirštos masės suplakti espresas ir ledo gabaliukai.                                                                                             |
| espresso lungo             | it.   | silpnasis esprėsas                                                     |                                                                                                                                                                              |
| espresso macchiato         | it.   | esprėsas su (pieno) putà                                               |                                                                                                                                                                              |
| espresso ristretto         | it.   | sodrūsis esprėsas                                                      |                                                                                                                                                                              |
| espresso romano            | it.   | romiėtiškas esprėsas, esprėsas su citrinà                              |                                                                                                                                                                              |
| espresso shakerato         | it.   | plāktas esprėsas                                                       |                                                                                                                                                                              |
| espresso solo              | it.   | esprėsas su sutirštintu pienu                                          |                                                                                                                                                                              |

|                       |            |                                                                                              |                                                                                                                                      |
|-----------------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| extreme               | angl.      | ekstremalūmas 2;<br>ekstremalūsis (sportas, žaidimas, pramogos ir pan.)                      | Ypatingas, sukrečiantis išgyvenimas, patiriamas užsiimant tam tikra sportine arba jai artima veikla, dažnai net pavojinga gyvybei.   |
| face control          | angl.      | núožvalga 1, išvaizdos kontrolė                                                              | Renginių ar viešųjų vietų apsaugos nuo nepageidaujamų lankytojų procedūra.                                                           |
| fajita (dgs. fajitos) | Meks. isp. | fachità 2                                                                                    | Meksikietiškas valgis – juostelėmis supjaustyta jautiena, vištiena ar jūros gėrybės, patiekiamos su tortilija ir įvairiais priedais. |
| fake news             | angl.      | melaginga naujiena (žinià); suklastota naujiena (žinià)                                      |                                                                                                                                      |
| falāfel, falāfil      | arab.      | falāfelis (vns.), falafelai (dgs.) 1                                                         | Aliejuje kepti rutuliukai iš avinžirnių ar pupų.                                                                                     |
| farfalle              | it.        | kaspinėliai, farfāliai 2                                                                     | Vidutinio dydžio kaspinėlių formos makaronai.                                                                                        |
| farfallini            | it.        | mažieji kaspinėliai, farfaliniai 2                                                           | Smulkių kaspinėlių formos makaronai.                                                                                                 |
| fartura               | port.      | faturà 2                                                                                     | Portugališka aliejuje virta spurga traškiu paviršiumi (panaši į čiurą, tik kitos formos – susukta).                                  |
| feijoada              | port.      | feižoadà 2                                                                                   | Portugalijoje, Brazilijoje gaminamas sotas troškinys iš pupelių, daržovių ir kiaulienos ar jautienos.                                |
| feng shui             | angl.      | fengšui nkt.                                                                                 | Senovės kinų miestų, kaimų ir gyvenamųjų bei ūkinių pastatų išdėstymo praktika, kuria siekta dermės su natūralia aplinka.            |
| fesh-fesh             | angl.      | fešfėšas 2, smėlio dulkės                                                                    | Labai smulkios į miltus ar birų cementą panašios smėlio dulkės, būdingos dykumai.                                                    |
| fettuccine            | it.        | fetučiniai 2                                                                                 | Ilgi plokšti juostelių formos makaronai.                                                                                             |
| flan                  | angl.      | flānas 2                                                                                     | Desertas iš pasaldinto kiaušinių kremo, aplietas karamele.                                                                           |
| flanker               | angl.      | atmainà 3b, modifikacija 1, versija (veřsija) 1 (kvepalų, gėrimų, skalbimo miltelių ir pan.) |                                                                                                                                      |

|                               |                |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------|----------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| flashback                     | angl.          | praeitiės blýksnis, prisiminimas 2            | Vienas iš kino ir literatūros pasakojimo kūrimo metodų.                                                                                                                                                                                            |
| flashmob                      | angl.          | žaibiškas sambūris, sulėktūvės 2, sąspietis 1 | Iš anksto suplanuota masinė akcija, kai didelė grupė žmonių, sukviesta el. laiškų arba SMS žinute, per kelias minutes susiburia viešojoje vietoje, atlieka iš anksto sutartus absurdiško pobūdžio veiksmus (scenarijų) ir akimirksniu išsiskirsto. |
| flat white                    | angl.          | fletvąitas 1                                  | Iš Australijos ir Naujosios Zelandijos kilęs espresas, gaminamas su ypač puriai išplaktu pienu.                                                                                                                                                    |
| flyboard                      | angl.          | skraidlentė 1                                 | Vandens pramogoms naudojamas įrenginys.                                                                                                                                                                                                            |
| floating                      | angl.          | plūduriavimo terapija                         | Viena iš vandens terapijos rūšių.                                                                                                                                                                                                                  |
| Florentine (dgs. Florentines) | angl.          | florentinas 2                                 |                                                                                                                                                                                                                                                    |
| focaccia                      | it.            | fokācija 1                                    | Italų valgis – paplotis, kartais pagardintas įvairiais priedais.                                                                                                                                                                                   |
| folk rock                     | angl.          | folkrōkas 2                                   | Muzika, turinti liaudies muzikos ir roko elementų.                                                                                                                                                                                                 |
| fondant                       | pranc.         | fondānas 2                                    | Pyragėlis su saldžia ir tiršta mase viduje.                                                                                                                                                                                                        |
| frappuccino                   | it.            | frapučinas 2                                  | Adaptuotas šaldytų ir buteliuose parduodamų kavos gėrimų prekių ženklas, priklausantis koncernui <i>Starbucks Coffee Corp.</i>                                                                                                                     |
| freegan                       | angl.          | frigānas 2                                    | Vartotojiškumą neigiančios subkultūros atstovas.                                                                                                                                                                                                   |
| free jazz                     | angl.          | laisvąsis džiazas                             |                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Fritata                       | it.            | itališkas omletas, fritatà 2                  |                                                                                                                                                                                                                                                    |
| fugu, blowfish                | jap.           | fugū (nkt.)                                   | Labai nuodinga žuvis; žuvies patiekalas Japonijoje, valgomas pašalinus nuodingas sudedamąsias dalis.                                                                                                                                               |
| funky, funk                   | angl.          | fānkas 1, fānko mūzika                        | Pramoginės muzikos stilius, kuriam būdingi džiazas, roko ir afrikiečių muzikos elementai. Funku vadinama ir popmeno rūšis – kūrinių komponavimas iš keistų daiktų.                                                                                 |
| furoshiki                     | jap.           | furōšikis 1                                   | Tradicionis japoniškas pakavimo į audinį menas.                                                                                                                                                                                                    |
| fusilli                       | it.            | fuziliai 2, sraigtėliai                       | Ilgi spiralės formos makaronai.                                                                                                                                                                                                                    |
| futoshiki                     | jap.           | futōšikis 1                                   | Japoniška loginė dėlionė.                                                                                                                                                                                                                          |
| галушка (galushka)            | ukr. (angliz.) | hāluška (vns.), hāluškos (dgs.) 1             | Ukrainietiškai virtinukai be įdaro; valgomi su įvairiais padažais ir priedais, dedami į sriubą.                                                                                                                                                    |
| ganache                       | pranc.         | ganāšas 2                                     | Padažas, saldžių kepinių įdaras iš šokolado ir grietinėlės.                                                                                                                                                                                        |
| ganguro                       | jap.           | gānguras 1                                    | Japonių merginų stilius: tamsus įdegis, nušviesintų arba ryškių spalvų plaukai ir ryškus makiažas.                                                                                                                                                 |

|                                               |         |                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------|---------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| gaspacho                                      | isp.    | gaspāčas 2, ispāniška trintinė                         | Šalta sriuba iš trintų žalių daržovių, paprastai pomidorų.                                                                                                                                                                                            |
| geocaching                                    | angl.   | geoieškynės 2; lobiavimas 1                            | Žaidimas, kurį žaidžiant naudojamosi šiuolaikinėmis technologijomis (GPS, internetu) ir ieškoma paslėptų „lobių“.                                                                                                                                     |
| gyōza                                         | jap.    | giodzà (vns.), giòdzos (dgs.) 2                        | Rytietiški koldūnai.                                                                                                                                                                                                                                  |
| girasoli                                      | it.     | džirasòlis (vns.) 2, džirasòliai (dgs.)                | Panašios į saulėgražą formos virtiniai su įdaru (rikotos, grybų, krabų mėsos).                                                                                                                                                                        |
| glamour                                       | angl.   | glamūras 2                                             | Popkultūros tendencija, kuriai būdingas brangaus spindesio, išdailinto grožio, dekoratyvumo ir išorinės tobulybės garbinimas.                                                                                                                         |
| glamping<br><glamour +<br>camping             | angl.   | glámpingas 1                                           | 1. Stovyklavimo gamtoje būdas su visais patogumais; 2. taip stovyklauti įrengta stovyklavietė.                                                                                                                                                        |
| gochu-jang                                    | kor.    | gočiudžangas 1                                         | Pikantiškas, saldus ir aštrus fermentuotas pagardas iš aitriųjų paprikų miltelių, lipnių ryžių ir fermentuotų sojų pupelių, naudojamas gaminant kimčius.                                                                                              |
| gospel, gospel music                          | angl.   | gòspelas 1, gòspelo mùzika                             | Krikščioniškosios apeiginės (sakralinės) muzikos žanras, kildinamas iš 19 a. afroamerikiečių kultūros.                                                                                                                                                |
| graffiti dgs.<br>(vns. graffito)<br>graffiter | it.     | grafičiai dgs.<br>(vns. grafitis) 2<br>grafitininkas 1 | Dabartiniai, paprastai savavališki, užrašai ir (arba) piešiniai ant sienų ir kt. plokštumų bei daiktų viešosiose vietose.                                                                                                                             |
| granita                                       | it.     | granità 2                                              | Tradicioninis itališkas (sicilietiškas) desertas – pusiau sušalusi ledų arba šerbeto konsistencijos masė, daroma iš saldinto vandens ir kvepiklių. Paprastai ruošiamas ledų aparatu.                                                                  |
| granola                                       | angl.   | granolà 2, skrūdinti dribsniai, trāškūs dribsniai      | Pakepinti dribsniai su medumi ir kitokiais priedais (džiovintais vaisiais, sėklomis, riešutais).                                                                                                                                                      |
| grappling                                     | angl.   | grāplingas 1                                           | Imtynių sporto šaka, susiformavusi iš įvairių imtynių (dziudo, sambo ir kt.).                                                                                                                                                                         |
| gratin                                        | pranc.  | gratinas 2                                             | Prancūziškas daržovių apkepas su traškia plutele iš trupinių, sūrio ir kt.                                                                                                                                                                            |
| gremolata,<br>gremolada                       | it.     | gremolatà 2                                            | Italų virtuvės pagardas iš kapotų žalumynų, citrusinių vaisių žievelių ir prieskonių.                                                                                                                                                                 |
| grissino (dgs.<br>grissini)                   | it.     | dúonos lazdele                                         |                                                                                                                                                                                                                                                       |
| guacamole                                     | LA isp. | (meksikietiška s) avokādų trintinys, gvakamolè 2       | Tradicioninis actekų, dabar – meksikiečių patiekalas iš trintų avokadų, smulkintų svogūnų, pomidorų, aitriųjų raudonųjų pipirų ir žolelių. Kilmė: iš Lotynų Amerikos isp., iš nahuatlių k. āhuacamolli, iš ahuacatl – ‘avokadas’ + molli – ‘padažas’. |

|                             |             |                                                                         |                                                                                                                                                 |
|-----------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| gunkan                      | jap.        | gunkānas 2                                                              | Ovalo formos sušių rūšis.                                                                                                                       |
| guo sha                     | kin.        | guašà 2                                                                 | Natūralių kietųjų medžiagų (kvarco, nefrito, gintaro) veido ar kt. kūno dalių masažuoklis; juo atliekamas iš Kinijos kilęs masažas.             |
| güvech                      | turk.       | giüvečas 1                                                              | Balkanų, turkų virtuvei būdingas troškinys iš mėsos ir daržovių.                                                                                |
| hackathon < hack + marathon | angl.       | hakatònas 2                                                             | Programinės įrangos kūrėjų maratonas, rengiamas kūrybiniais ir edukaciniais sumetimais. Per jį kuriami konkretūs programavimo produktai.        |
| halloumi, hallumi           | graik.      | halùmis 2                                                               | Sūrus baltas kiprietiškas (graikiškas) avių ar ožkų pieno sūris, dažnai valgomas pakepintas ar keptas.                                          |
| hammam                      | turk.       | hamāmas 2, tuřkiška pirtis                                              |                                                                                                                                                 |
| hanbok                      | kor.        | hanbòkas 2                                                              | Tradicinis korėjiečių drabužis.                                                                                                                 |
| handling handler            | angl.       | <i>kinolog.</i> (ringo ) dresūrà 2<br><i>kinolog.</i> (ringo ) vedlỹs 4 | Šunų demonstravimo parodose menas.                                                                                                              |
| hangwa                      | kor.        | hangvā 3                                                                | Tradiciniai korėjietiški desertai ir konditerija (bendras pavadinimas).                                                                         |
| haori                       | jap.        | haòris 2                                                                | Į sutrumpintą kimono panašus švarkas arba striukė plačiomis rankovėmis. Vakaruose derinamas su suknelėmis, palaidinėmis ir kelnėmis.            |
| happening                   | angl.       | hèpeningas 1                                                            | Modernistinio (neoavangardistinio) meno pakraipa – renginys, sudarytas iš dailės (skulptūros, tapybos), muzikos, kino, choreografijos elementų. |
| hardbop                     | angl.       | sunkùsis bòpas                                                          |                                                                                                                                                 |
| hard rock                   | angl.       | sunkùsis ròkas                                                          |                                                                                                                                                 |
| harissa                     | arab.       | harisà 2                                                                | Afrikietiškas padažas iš aitriųjų paprikų, česnakų ir alyvuogių aliejaus.                                                                       |
| harusame                    | jap.        | harusāmiai 2                                                            | Plonyčiai permatomi ryžių miltų makaronai.                                                                                                      |
| henge                       | angl.       | heñdžas 2                                                               | Priešistoriniais laikais pastatytų didelių medinių ar akmeninių objektų ratas.                                                                  |
| hibakusha                   | jap., angl. | hibākuša 1                                                              | Po Hirosimos ir Nagasakio atominių sprogimų likęs gyvas asmuo.                                                                                  |
| hygge                       | dan.        | hiùgè 2                                                                 | Jaukumu, paprastumu, artimumu su kitais, saugumu pagrįstas daniškas gyvenimo būdas.                                                             |
| hip hop                     | angl.       | hiphòpas 2                                                              | Urbanistinė subkultūra ir muzikos stilius, kilę iš Niujorko afroamerikiečių bendruomenių 20 a. 8-ąjį deš.                                       |
| hipster                     | angl.       | hipsteris 1                                                             | 20 a. 5-ojo deš. jaunimo subkultūros, iš dalies atgaivintos šiais laikais, atstovas (plg. hipis).                                               |
| hit                         | angl.       | hitas 2                                                                 | Populiarus muzikos kūrinys.                                                                                                                     |
| hōjicha                     | jap.        | hòdžičia 1                                                              | Japoniška skrudinta žalioji arbata.                                                                                                             |
| honky tonk                  | angl.       | honkitònkas 1                                                           | Regtaimo stiliaus fortepijoninė muzika; pigus ar abejotinos reputacijos baras, klubas arba šokių salė (JAV).                                    |

|                          |                  |                                                                                          |                                                                                                                                                                       |
|--------------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| horchata                 | isp.             | orčiata 2, viksv<br>uōlių pienas                                                         | Ispanijoje populiarius gėrimas iš viksvuolių<br>(lot. <i>Cyperus esculentus</i> ) sėklų – proteinų gausus<br>augalinis pienas.                                        |
| house, house<br>music    | angl.            | háusas 1,<br>háuso mūzika                                                                | Elektroninės muzikos stilius, radęsis 20 a. 9-ąjį<br>deš. Čikagoje, JAV.                                                                                              |
| izakaya                  | jap.             | idzakajà 2                                                                               | Japoniškas baras, į kurį paprastai einama gėrimo<br>ir užkandžių po darbo.                                                                                            |
| yukata                   | jap.             | jukatà 2                                                                                 | Tradicinis japonų drabužis – vasarinis kimono.                                                                                                                        |
| jalebi                   | hind.            | džalėbis 2                                                                               | Rytietiškas saldėsis – aliejuje virtos ir sirupe<br>išmirkytos traškos tešlos spirалės.                                                                               |
| Jamon Iberico            | isp.             | ibėriškas<br>kuñpis                                                                      | Ispaniškų kumpių rūšis, pavadinta pagal Iberijos<br>kiaulių veislę.                                                                                                   |
| Jamon Serrano            | isp.             | serānas 2                                                                                | Ispaniškų kumpių rūšis (isp. ‘kalnietiškas<br>kumpis’).                                                                                                               |
| japandi                  | angl., jap.      | japāndis 1                                                                               | Interjero stilius – skandinaviško funkcionalumo ir<br>japoniško minimalizmo mišinys.                                                                                  |
| jazz band                | angl.            | džiāzo<br>orkėstras,<br>ansāmbelis arba<br>grūpė,<br>džiazbeñdas 2<br>(džiāzbendas<br>1) |                                                                                                                                                                       |
| jazzman                  | angl.            | džiāzo<br>atlikėjas,<br>džiāzininkas 1,<br>džiazmenas 2                                  |                                                                                                                                                                       |
| jazz rock                | angl.            | džiazrōkas 2                                                                             |                                                                                                                                                                       |
| jeepney                  | filip.           | džipnis 2                                                                                | Filipinų viešojo transporto priemonė – pailgintas,<br>savitai išpuoštas džipas (autobusėlis).                                                                         |
| jibbing                  | angl.            | džibingas 1                                                                              | Čiuožimas snieglyne per įvairias kliūtis, pvz.,<br>turėklus, dėžes.                                                                                                   |
| jive                     | angl.            | džáivas,<br>džiáivas 1                                                                   | Svingui artimas muzikos stilius ir šokis,<br>išpopuliarinti afroamerikiečių 20 a. 5 – 6 deš.                                                                          |
| julep                    | angl.            | džiulėpas 2                                                                              | Šaltas, mėtomis pagardintas gėrimas.                                                                                                                                  |
| jungle (style,<br>music) | angl.            | džiūnglių<br>(stilius,<br>muzika)                                                        |                                                                                                                                                                       |
| yabusame                 | jap.             | jabusāmė 2                                                                               | Tradicinė japonų lankininkystė, šaudymo iš lanko<br>menas.                                                                                                            |
| yakitori                 | jap.             | jakitōris 2                                                                              | Japonų virtuvės patiekalas – ant mažų iešmelių<br>užmauti ir iškepti vištienos (dažniausiai)<br>gabaliukai. Kepant laistoma arba valgoma su sojų<br>ar mirino padažu. |
| yokozuna                 | jap.             | jokodzuna 2                                                                              | Čempionas; aukščiausias sumo imtynininko<br>laipsnis.                                                                                                                 |
| yusheng                  | kin.<br>(pinyin) | jušeñgas 2                                                                               | Žalios žuvies mišrainė. Gaminama žalios žuvies<br>gabaliukus (juosteles) sumaišant su pjaustytomis<br>daržovėmis ir įvairiais padažais bei prieskoniais.              |
| kabayaki                 | jap.             | kabajākis 2                                                                              | Japoniškas žuvies (paprastai ungurio) patiekalas –<br>specialiu padažu aptepti, ant medinių iešmelių<br>suverti ir ant grotelių iškepti filė gabaliukai.              |

|                    |             |                                          |                                                                                                                                                             |
|--------------------|-------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| kaidan, kwaitan    | jap.        | kaidānas 2                               | Japoniškas literatūros žanras – vaiduoklių istorijos.                                                                                                       |
| kaiseiki           | jap.        | kaisėkis 2                               | Tradiciniai japonų aukštosios kulinarijos pietūs ar vakarienė iš daugelio patiekalų.                                                                        |
| karydopita         | gr.         | karidōpita 1; graikiškas riešutų pyragas | Graikinių riešutų pyragas su cinamonu ir gvazdikėliais, aplietas medaus sirupu.                                                                             |
| kasundi, kashundi  | angl.       | kasūndis (kašiūndis) 1                   | Azijietiškas padažas iš fermentuotų garstyčių sėklų (panašus į vasabius).                                                                                   |
| kanzashi           | jap.        | kandzāšis 2                              | Tradicinis japoniškas plaukų papuošalas (dažniausiai gėlių motyvais, iš origamio technika sulankstytų audinių).                                             |
| kedgeree           | angl.       | kėdžeris 1                               | Indiškas Jungtinėje Karalystėje paplitęs patiekalas iš ryžių, kiaušinių, rūkytos žuvies ir sviesto.                                                         |
| keds (dgs.)        | angl.       | 1. kėdai 2; 2. spòrtbačiai 1             |                                                                                                                                                             |
| keftėdes           | gr.         | keftēdas (vns.), keftēdai (dgs.) 2       | Graikiški mėsos kukuliai, pagardinti mėtų lapais, pertažolėmis.                                                                                             |
| keirin             | jap.        | keirinas 2, keirinas 1                   | Olimpinė dviračių sporto rungtis, kai grupė dviratininkų privalo važiuoti už trasos greičio reguliuotojo (paprastai motociklo).                             |
| kendama            | jap.        | kendamà 2                                | Populiarus tradicinis japoniškas įgūdžių lavinimo žaislas.                                                                                                  |
| kenjutsu           | jap.        | keñdžiucu (nkt.)                         | Senovinis samurajų fechtavimo menas.                                                                                                                        |
| kyūdō              | jap.        | kiudō (nkt.)                             | Šaudymas iš lanko – sporto šaka, atsiradusi iš senovės japonų kovos meno.                                                                                   |
| khash              | arm.        | chāšas 2                                 | Kaukazo regionui būdinga iš Armėnijos kilusi tiršta, maistinga avienos ar jautienos sriuba su priskoniais, valgoma su pita. Paprastai patiekama pusryčiams. |
| khichrī            | hind.       | kičris 2                                 | Tradicinis Pietų Azijos valgis iš ryžių, ankštinių ir kt.                                                                                                   |
| kimchi, kimchee    | kor.        | kimčiai 1                                | Fermentuotos daržovės (kopūstai, ridikai ar česnakai) su prieskoniais.                                                                                      |
| kizomba            | kimbundu    | kizōmba 1                                | Iš Angolos kilęs jausmingas šokis, kuriame itin svarbūs klubų judesiai.                                                                                     |
| kleftiko, kleptiko | graik.      | klēftikas 1                              | Su citrinų sultimis ir česnaku marinuota ėriena, originaliai kepama sandariame inde (ant grotelių ar folijoje).                                             |
| kofta              | ind., turk. | koftà 2, indiški kukuliai                | Viduriniųjų Rytų ir Indijos virtuvėje – aštrūs maltos mėsos, varškės sūrio (panyro) arba daržovių rutuliukai.                                               |
| kokedama           | jap.        | kokēdama 1                               | Iš Japonijos kilęs sodinimo menas – samanomis padengtas dirvožemio kamuolys, ant kurio auga dekoratyvinis augalas.                                          |
| kombucha           | jap.        | kombučia 2                               | Arbatos grybas; raugintas gėrimas su arbatos grybu.                                                                                                         |
| korma              | turk.       | kōrma 1                                  | Rytietiškas troškinys, troškinamas aštriame padaže su jogurtu, grietine, varške.                                                                            |

|                              |                            |                                                     |                                                                                                                                                                                |
|------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| kouksundo;<br>kouk sun do    | kor.                       | kuksandò<br>(nkt.)                                  | Pietų Korėjos vienuolių sukurta pratimų sistema, apimanti meditaciją, tinkamą kvėpavimą ir Rytų kovos meną.                                                                    |
| kozinak,<br>kazinak          |                            | kozinākas 2                                         | Riešutų, įvairių grūdų batonėlis.                                                                                                                                              |
| krav maga                    | hebr.                      | kravmagà 2                                          | Izraelyje atsiradusi savigynos ir kovos sistema, dabar praktikuojama įvairių šalių policininkų, karių, žvalgybos pareigūnų.                                                    |
| kubdari                      | gruz.<br>(kartvelų)        | kubdāris 2                                          | Tradicionis svanų valgis – raugintos tešlos paplotis su mėsos įdaru.                                                                                                           |
| kulfi                        | hindi                      | kulfi (nkt.), ind<br>iški ledaĩ                     | Indiški kieti įvairaus skonio ledai.                                                                                                                                           |
| kumihimo                     | jap.                       | kumihimas 1                                         | Tradicinė japonų pynimo technika. Taip nupintos virvelės anksčiau buvo naudojamos kaip kimono aksesuaras ir prie samurajų aprangos, dabar nešiojamos kaip apyrankės, karoliai. |
| lasagna vns.<br>lasagne dgs. | it.                        | lazānija 1,<br>lākštinių<br>āpkepas<br>lākštiniai 1 |                                                                                                                                                                                |
| lassi                        | ind.                       | lāsis 2,<br>indiškas<br>jogūrtinis<br>gėrimas       | Saldus arba aštrus indų ir pakistaniečių gėrimas iš plakto jogurto arba pasukų ir vandens, patiekiamas su ledu.                                                                |
| latte macchiato              | it.                        | pienas su<br>espresu                                | Pienas, virš jo balta kava, o virš šios – pieno puta. Iš tikro tai – pienas su kava.                                                                                           |
| лепinja /<br>lepinja         | serb.                      | lėpinia 1                                           | Serbiška plokščia duona (su ja gaminama pleskavica).                                                                                                                           |
| lindy hop                    | angl.                      | lindihòpas 2                                        | Afroamerikiečių šokių muzikos stilius.                                                                                                                                         |
| linguine                     | it.                        | lingviniai 2                                        | Ilgai, siauri, plokšti makaronai.                                                                                                                                              |
| liposuction                  | angl.                      | riebalų<br>nusiurbimas;<br>liposākcija 1            | Estetinė chirurgijos operacija, per kurią pašalinamas riebalinių ląstelių perteklius.                                                                                          |
| loft                         | angl.                      | lòftas 2,<br>gamỹklinis<br>būtas                    | Buvusioje gamykloje ar kitame ne gyvenamosios paskirties pastate įrengtas butas.                                                                                               |
| long board                   | angl.                      | ilgóji riėdlentė                                    |                                                                                                                                                                                |
| lypossage                    | angl.                      | liposāžas 2,<br>liėkninamasis<br>masāžas            | Sutrumpinta iš <i>lypomassage</i> . <i>Lipo-</i> , <i>lip(o)</i> ... [gr. lipos – riebalai] – pirmoji sudurt. žodžių dalis, rodanti jų sąsają su riebalais.                    |
| macarena                     | isp.                       | makarenà 2                                          | Bendriniu tapęs pasaulinį populiarumą pelniusios ispanų dueto <i>Los Del Río</i> dainos pavadinimas ir pagal ją sukurtas šokis.                                                |
| macaron<br>macaroon          | pranc.<br>angl.            | makarūnas (vn<br>s.), makarūnai<br>(dgs.) 2         | Sausainiai iš migdolų miltų, kiaušinių baltymų ir cukraus.                                                                                                                     |
| macchiato<br>doppio          | it.                        | dvigūbas<br>esprėsas su<br>(pieno) putà             |                                                                                                                                                                                |
| májiàng;<br>mahjong          | kinų<br>(pinyin),<br>angl. | madziāngas 1,<br>madžòngas 1                        | Kiniškas azartinis žaidimas. Naudojamos į domino panašios lentelės (kaladėlės) su kinams svarbiais simboliais.                                                                 |

|                                                             |                 |                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| maki                                                        | jap.            | mākis 2                                                      | Ryžių ritinėlis, įdarytas žuvimis, jūrų gėrybėmis ar daržovėmis, apjuostas jūrų dumblių juostele arba apvoliotas ikrais.                                                                                                                                                                                          |
| maltagliati                                                 | it.             | maltaljātis (vns.) 2, maltaljāčiai (dgs.); itališki skryliai | Rombeliai iš makaronų tešlos, patiekiami su įvairiais padažais.                                                                                                                                                                                                                                                   |
| mambo                                                       | angl.           | mámba 1                                                      | Pramoginis šokis.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| manga                                                       | jap.            | mánga 1                                                      | Japonų komiksai fantastikos temomis; tokiais komiksais pagrįstas animacijos stilius.                                                                                                                                                                                                                              |
| mariachi                                                    | isp.            | mariāčis 2                                                   | Meksikiečių liaudies muzika, kurią atlieka tautiniais kostiumais vilkintys klajojantys muzikantai, ir šios muzikos atlikėjas.                                                                                                                                                                                     |
| marinara                                                    | it.             | jūreiviškas 1 (padažas, pica, makaronai ir pan.)             | Italų k. bdv. marinara – 1. jūrinis, 2. jūreiviškas; alla marinara – „kaip jūreivių“, „jūreiviškas“. Taip itališkai vadinamas padažas iš pomidorų, svogūnų, prieskoninių daržovių, patiekiamas su miltiniais valgiais. Lietuvoje marinara kartais vadinami ir makaronai arba pica, patiekiami su jūros gėrybėmis. |
| marocchino                                                  | it.             | marokinas 2                                                  | Kavos gėrimas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| masala<br>Garam masala<br>Panch (pach)<br>phoron,<br>masala | hindi           | masalà 2<br>garám masalà<br>pánč masalà                      | Indiškas maltų prieskonių mišinys; jo rūšys.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| matcha                                                      | jap.            | mačià 2                                                      | Aukščiausios rūšies žaliosios arbatos arbatžolių milteliai; japoniška arbata, gaminama iš tokių miltelių.                                                                                                                                                                                                         |
| matsun<br>(matsoni)                                         | arm.,<br>kartv. | mācunas 1                                                    | Kaukazietiškas fermentuoto pieno gėrimas, gaminamas iš rauginto buivolių, ožkų, karvių, avių pieno. Plačiai paplitęs Vidurio Rytuose ir Mažonoje Azijoje.                                                                                                                                                         |
| media dgs.<br>media art                                     | angl.           | mėdijos 1dgs.<br>mėdijų mėnas                                | Visuomenės informavimo priemonės. Meno sritis, kurioje darbai kuriami ir rodomi panaudojant šiuolaikines vaizdo, kompiuterijos ir daugiaterpes technologijas bei internetą.                                                                                                                                       |
| menemen                                                     | turk.           | menemėnas 2                                                  | Tradicinis keptas turkiškas patiekalas iš kiaušinių, pomidorų, žaliųjų pipirų ir prieskonių.                                                                                                                                                                                                                      |
| merengue                                                    | isp.            | žr. meringue                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| meringue                                                    | pranc.          | kul.moreňgas 2, orinūkas 2                                   | Plaktų baltymų pyragaitis arba sausainis.                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| meringue                                                    | isp.            | mereňgė 2                                                    | Karibų šokių muzikos stilius ir šokis.                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| meze                                                        | turk.           | mèzė 2                                                       | Įvairūs užkandžiai, paprastai valgomi prieš pagrindinį maistą arba su alkoholiniais gėrimais Artimųjų Rytų virtuvėse.                                                                                                                                                                                             |
| michelada                                                   | isp.            | mičeladà 2                                                   | Meksikietiškas gėrimas – aštrus alus su įvairiais priedais, patiekiamas atšaldytoje stiklinėje druskuotu krašteliu.                                                                                                                                                                                               |
| michetta                                                    | it.             | miketà 2                                                     | Itališka balta duona – labai lengva, pūsta, traškia plutele.                                                                                                                                                                                                                                                      |

|                                |                  |                                          |                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------|------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| minestrone                     | it.              | minestrònė 2 ,<br>itālīška<br>daržovienė |                                                                                                                                                                                                                              |
| mirin                          | jap.             | mirinas 2                                | Ryžių vynas, vartojamas kaip pagardas japonų virtuvėje.                                                                                                                                                                      |
| miso                           | hindi            | mīsas 2, sòjū<br>pastà                   | Sojų pupelių pasta.                                                                                                                                                                                                          |
| mochi                          | jap.             | mòčis 2                                  | 1. tradicinis naujametis japonų patiekalas – lipnus ryžių kukulaitis iš ryžių masės; 2. japoniškas desertas – kukulaitis iš ryžių miltų su įdaru (dažnai ledu).                                                              |
| mojito                         | isp.             | mochitas 2                               | Kubietiškas alkoholinis kokteilis iš romo, cukraus, mėtų, žaliųjų citrinų sulčių ir gazuoto vandens, su ledu.                                                                                                                |
| mojo                           | isp.             | mòchas 2                                 | Iš Kanarų kilęs padažas iš aliejaus, česnakų, druskos, kuminų, paprikų. Priklausomai nuo naudojamų paprikų spalvos padažas būna raudonasis arba žaliasis.                                                                    |
| mokaccino                      | it.              | mokačinas 2                              | Komercinis simbolinis pavadinimas.                                                                                                                                                                                           |
| mole                           | isp.             | mòlė 2                                   | Tamsiai rudas arba raudonas padažas, gaminamas iš maždaug 20 ingredientų, tarp jų būtinai įvairių rūšių paprikų ir šiek tiek šokolado. Daug prieskonių.                                                                      |
| monk                           | angl.            | mònkai 1,<br>pùsbačiai su<br>sagtėlėmis  | Uždari pusbačiai, užsegami skersiniu dirželiu su sagtimi šone.                                                                                                                                                               |
| mortadella                     | it.              | mortadelà 2                              | Itališka kiaulienos dešra su lašinukais, pistacijomis ir kt. priedais, būdinga Bolonijos regionui.                                                                                                                           |
| moussaka,<br>musakka           | graik.,<br>turk. | musakà 2                                 | Graikiškas bulvių, maltos avienos ar kt. mėsos, baklažanų, pomidorų, sūrio apkepas.                                                                                                                                          |
| muay thai                      | taj.             | muaitái (nkt.)                           | Tailando boksas.                                                                                                                                                                                                             |
| muffin                         | angl.            | keksiūkas 2                              | JAV – mažas purus kupolo formos pyragaitis, kepamas su kepimo milteliais. DB – plokščia apskrita puri paskrudinta mielinės tešlos bandelė, valgoma perpjauta pusiau, su sviestu. Lietuvoje paplito amerikietiškas variantas. |
| naan                           | hindi            | nānas 2                                  | Indiška duona, kepama molinėje krosnyje.                                                                                                                                                                                     |
| nacho (vns.),<br>nachos (dgs.) | isp.             | kukurūzų<br>traškučiai                   | Riestą nosį primenančios formos traškučiai (isp. nachas – ‘nosis’, nacho (bdv.) – ‘riestanosis’).                                                                                                                            |
| Nduja                          | it.              | ndujà 2                                  | Kalabrijoje gaminama aštri delikatesinė kiaulienos dešra.                                                                                                                                                                    |
| netbook                        | angl.            | tinklinūkas 2                            | Nedidelis kompiuteris, skirtas naršyti internete.                                                                                                                                                                            |
| nhat nam                       | vietn.           | niatnāmas 2                              | Tradicinis Vietnamo kovos menas, apimantis ir sveikatingumą, savitą filosofiją.                                                                                                                                              |
| nigiri                         | jap.             | nigiris 2                                | Suspaustų ryžių kauburėlis, apdėtas žuvų, jūrų gėrybių ar japoniško omleto gabalėliais (sušių rūšis).                                                                                                                        |
| nindžiutsu                     | jap.             | nindžiucu<br>(nkt.)                      | Nindžių praktikuojamas kovos menas, taktika ir mąstymo būdas.                                                                                                                                                                |
| nocebo                         | lot.             | nocėbas 2                                | Priešingas placebui reiškinys – neigiama savitaiga, kad kas nors gali sukelti ligą.                                                                                                                                          |

|                         |                     |                                                                       |                                                                                                                                                                     |
|-------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| nori                    | jap.                | nòris (nòriai) 2,<br>(jūrų) duńblių lākštas (lākštai )                | Japonų kulinarijoje naudojamas presuotas jūrų dumblių lakštas (ypač sušiams vynioti).                                                                               |
| ofuro                   | jap.                | ofūras 2                                                              | Didelis medinis japoniškas maudymosi kubilas, kuriame vietoj vandens kartais naudojamos pakaitintos kvapnišs medienos pjuvenos.                                     |
| ojakhuri                | gruz.<br>(kartvelų) | odžiachūris 2                                                         | Mėsa, kepta su daržovėmis (bulvėmis, paprikomis, įvairiomis žolelėmis).                                                                                             |
| okonomyaki              | jap.                | okonomijākis 2                                                        | Japoniškas blynas (pica) su įmaišytomis daržovėmis, mėsa ir pan.                                                                                                    |
| onigiri                 | jap.                | onigiris 2                                                            | Tradicinis japonų valgis – trikampio arba ritinio formos ryžių kukuliukas su įvairiais įdais, paprastai patiekiamas <i>noryje</i> – džiovintų jūros dumblių lakšte. |
| orangette               | pranc.              | oranžètė (vns.),<br>oranžètės (dgs.) 2                                | Specialiai paruoštos apelsinų skiltelės, glaistytos šokoladu.                                                                                                       |
| orujo                   | isp.                | orùchas 2                                                             | Ispanijoje gaminamas stiprus alkoholinis gėrimas iš vynuogių likučių, atlikusių nuo vyno gamybos.                                                                   |
| osechi                  | jap.                | osèčis 2                                                              | Tradicinis Naujųjų metų japonų maistas – įvairūs patiekalai specialioje į skyrelius sudalytoje dėžutėje.                                                            |
| otaku                   | jap.                | otāku (nkt.)<br>(japoniškoji subkultūra)<br>otākas 2 (otaku atstovas) |                                                                                                                                                                     |
| outlet                  | angl.               | išparduotùvė 2                                                        | Paprastai taip vadinamos garsių gamintojų drabužių išparduotuvės.                                                                                                   |
| pachlava (plg. baklava) | armėn.              | pachlavà 2                                                            | Žr. baklava.                                                                                                                                                        |
| paella                  | isp.                | paèlija 1                                                             | Aštrus ispaniškas ryžių valgis.                                                                                                                                     |
| пaляниця (palianytsia)  | ukr.<br>(angliz.)   | palianycià 2                                                          | Ukrainietiška naminė duona.                                                                                                                                         |
| paisley                 | angl.               | peĩslis 2                                                             | Tekstilės gaminiams būdingas rytietiško rašto motyvas – lašo forma lenktu viršutiniu galu.                                                                          |
| pakora                  | hindi               | pakorà 2                                                              | Indiškas (rytietiškas) užkandis – tešloje kepti daržovių, mėsos ar sūrio gabalėliai.                                                                                |
| panna cota              | it.                 | panakotà 2                                                            | Itališkas pieno ar grietinėlės desertas.                                                                                                                            |
| paneer, panir           | ind.                | panỹras 2,<br>indiškas varškės sūris                                  | Varškės sūrio rūšis, tradicinė Indijos, Irano ir Afganistano virtuvėse.                                                                                             |
| panela                  | isp.                | panelà 2                                                              | Šviežias meksikietiškas sūris.                                                                                                                                      |
| panettone               | it.                 | panetònė 2                                                            | Tradicinis itališkas (kalėdinis) pyragas.                                                                                                                           |
| pan-European            | angl.               | (visòs)<br>Euròpos,<br>paneuròpinis 1                                 |                                                                                                                                                                     |

|                                 |           |                                                    |                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------|-----------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| panino (vns.),<br>panini (dgs.) | it.       | paninis (vns.),<br>paniniai (dgs.)<br>2            | Itališkas šiltas sumuštinis, gaminamas iš čiabatos ar miketos su salotų, kumpio, sūrio, pomidorų ar kt. įdara.                                                                        |
| panzanella                      | it.       | pancanelà 2                                        | š Toskanos kilusios salotos, gaminamos iš pomidorų, bazilikų ir sužiedėjusios duonos.                                                                                                 |
| pappardelle                     | it.       | papardèliai 2                                      | Ilgai, plokšti, už taljatelius platesni makaronai.                                                                                                                                    |
| paratha                         | hindi     | paratà 2                                           | Plokščia indiška neraugintos tešlos duona, kepama ant keptuvės.                                                                                                                       |
| parcours<br>parcourer           | pranc.    | parkūras 2<br>parkūrininkas<br>1                   | Judėjimo ir kliūčių įveikimo menas; jaunimo subkultūra.                                                                                                                               |
| parfait                         | pranc.    | kul. parfē nkt.                                    | Šaltas desertas iš plaktos grietinėlės, kiaušinių, dažnai – ir vaisių; desertas iš ledų, morengų ir vaisių sluoksnių, patiekiamas aukštoje taurėje.                                   |
| passo doble                     | isp.      | pasodòblis 2                                       | Ispanų muzikos stilius ir šokis.                                                                                                                                                      |
| pastel de nata                  | port.     | nātas 2                                            | Portugališkas pyragaitis su kiaušiniu kremu.                                                                                                                                          |
| pastilla                        | isp.      | pastilija 1                                        | Marokietiškas mėsos pyragas.                                                                                                                                                          |
| peka                            | kroat.    | pekà 2                                             | Tradicinis kroatų patiekalas: mėsa arba jūros gėrybės su daržovėmis (bulvėmis, morkomis) ir prieskoniais kepama židinyje, inde su varpo formos dangčiu, apipiltu karštomis žarijomis. |
| pelamushi                       | kartv.    | pelamūšis 2                                        | Gruziniška desertinė želės konsistencijos košė, gaminama su miltais ir vynuogių sultimis, paprastai patiekama su riešutais.                                                           |
| peperonata                      | it.       | peperonatà 2                                       | Itališkas užkandis iš paprikų, pomidorų ir svogūnų.                                                                                                                                   |
| persillade                      | it.       | persilādas 2                                       | Prieskonių (druskos, petražolių, česnakų ir kt.) mišinys.                                                                                                                             |
| persipan                        | angl.     | persipānas 2                                       | Į marcipaną panašus konditerijos gaminyš iš abrikosų ar persikų kauliukų branduolių ir cukraus; specifinio šiek tiek karstelėjusio skonio.                                            |
| pesto                           | it.       | pèstas 2, pèsto<br>pādažas,<br>bazilikų<br>pādažas |                                                                                                                                                                                       |
| Piadena,<br>Piadine             | it.       | pjadinà 2                                          | Paplotėliai, gaminami iš miltų, alyvuogių aliejaus, druskos ir vandens.                                                                                                               |
| piccata                         | it.       | pikatà 2                                           | Italų virtuvės patiekalas – ploni mėsos gabalėliai, apkepti svieste, su citrinų ir petražolių padažu.                                                                                 |
| pickleball                      | angl.     | pìklbolas 1                                        | Žaidimas – lauko teniso, badmintono ir stalo teniso mišinys.                                                                                                                          |
| pide                            | turk.     | pidē 4                                             | Turkiška rauginta laivelio formos duonelė su įvairiais įdara, iškepta aukštoje temperatūroje.                                                                                         |
| pinata                          | isp.      | pinjatà 2                                          | Tuščiaviduris žaislas ar puodynė su smulkiais žaisliukais ar saldinais viduje, sudaužomas per šventes.                                                                                |
| pinimonio                       | it.       | pincimònijus 1                                     | Itališkas užkandis. Šviežių daržovių juostelės, dažomos į alyvuogių aliejų su prieskoniais.                                                                                           |
| pitta                           | gr. angl. | pità 2,<br>graikiška<br>dúona                      |                                                                                                                                                                                       |

|                                      |            |                                                                              |                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------|------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| pkhali                               | kartv.     | pchālis 2                                                                    | Tradicinė kartvelų užtepėlė iš pjaustytų ar maltų daržovių (kopūstų, baklažanų, špinatų, pupelių, burokėlių), pagardinta graikiniais riešutais, česnaku ir žolelėmis.                                              |
| playlist                             | angl.      | grojāraštis 1                                                                | Oficialus savaitinis dainų sąrašas, padedantis radijo laidų vedėjams sparčiau tenkinti klausytojų pageidavimus.                                                                                                    |
| plancha                              | isp.       | plánčia 1                                                                    | Grilio plokštė, tam tikra skarda maistui kepti, dedama ant ugnies.                                                                                                                                                 |
| пљескавица / pljeskavica             | serb.      | plèskavica 1                                                                 | Ant grotelių keptas serbų patiekalas iš maltos mėsos (suplotas maltinis). Su juo gaminamas serbiškas mėsainis: ant paplotėlio dar dedama svogūnų, aivaro, pomidorų.                                                |
| podcast<br>podcasting                | angl.      | tinklālaidė 1<br>tinklālaidžių<br>sklaidą;<br>tinklālaidžių<br>prenumeratà   | Trump. iš iPod+ angl. broadcast<br>Internetinė laida, skaitmeninis garso ar vaizdo transliacijos įrašas.                                                                                                           |
| poke                                 | hav.       | pòkè 2                                                                       | Havajų virtuvės patiekalas iš supjaustytos žalios žuvies, dumblių, sojų padažo, sezamų aliejaus ir prieskonių.                                                                                                     |
| poke bowl                            | hav.       | pòkès dubuõ                                                                  | Pagal Budos dubens principą paruoštas patiekalas, kurio pagrindą sudaro žalia žuvis.                                                                                                                               |
| portfolio                            | angl.      | āplankas 3b;<br>pòrtfelis 1;<br>rinkinys 3b                                  |                                                                                                                                                                                                                    |
| praline                              | pranc.     | 1. riešutinė<br>māsė,<br>pralinė <i>nkt.</i> ; 2.<br>pralinė<br>(saldainiai) | Tiršta saldi masė, gaunama verdant cukruje ir trinant riešutus; paprastai vartojama kaip šokoladinių saldainių įdaras; saldainiai su tokiu įdaru. Pavadinta recepto autoriaus Marshalo du Plessis-Praslino garbei. |
| preparty, pre-party,<br>before party | angl.      | priešvakaris 1                                                               | Neoficialus pasibuvimas prieš oficialų renginį.                                                                                                                                                                    |
| profiterole                          | pranc.     | profitròlis 2                                                                | Plikytas pyragaitis su kremu, gali būti patiekiamas su ledais, plakta grietinėle, kartais glaistytas.                                                                                                              |
| prosciutto<br>prosciutto di<br>Parma | it.        | kuñpis 2<br>Pármos<br>kuñpis                                                 | It. prosciutto – ‘kumpis’. Daugelyje šalių taip dažnai vadinamas itališkas vienos rūšies – Parmos – kumpis.                                                                                                        |
| prosecco                             | it.        | prosèkas 2                                                                   | Itališkas šampanizuotas sausas baltas vynas.                                                                                                                                                                       |
| puchero                              | isp.       | pučèras 2                                                                    | Iš Ispanijos kilęs mėsos ir daržovių troškiny. Sudedamosios dalys priklauso nuo regiono.                                                                                                                           |
| pu-erh                               | kin.       | puèras 2                                                                     | Specifinės fermentacijos kiniškos arbatžolės ir jų arbata.                                                                                                                                                         |
| punk rock                            | angl.      | pankròkas 2                                                                  |                                                                                                                                                                                                                    |
| quesadilla                           | Meks. isp. | kesadilija 1                                                                 | Su sūriu sukepta tortilija.                                                                                                                                                                                        |
| questing<br>(routes)                 | angl.      | kvèstingas 1;<br>galvósūkių<br>trāsos                                        | Edukacinė pramoga. Norint įveikti trasą nepažįstamame mieste reikia atsakinėti į klausimus, spręsti galvosūkius.                                                                                                   |

|                    |        |                                           |                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------|--------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| quiche             | pranc. | kišas 2                                   | Pyragas trapios tešlos pagrindu su mėsos, žuvies ar daržovių įdaru, užpildas kiaušinių ir pieno arba grietinėlių plakiniu.                                                                                             |
| quiche lorraine    | pranc. | kišlorėnas 2                              | Pyragas trapios tešlos pagrindu su mėsos, žuvies ar daržovių įdaru, užpildas kiaušinių ir pieno arba grietinėlių plakiniu.                                                                                             |
| quilling           | angl.  | (pūpierių) su kūčių technika, kvilingas 1 | Rankdarbių iš siurų susuktų popieriaus juostelių technika.                                                                                                                                                             |
| ragtime            | angl.  | regtėimas (rėgtėimas) 1                   | Fortepijoninės džiazos muzikos stilius.                                                                                                                                                                                |
| raita              | hindi  | ráita 1                                   | Indiškas įvairių pjaustytų daržovių ir prieskonių pagardas.                                                                                                                                                            |
| ramen              | jap.   | ramėnai 2                                 | Greitai išverdami japoniški makaronai.                                                                                                                                                                                 |
| rap<br>rapper      | angl.  | rėpas 2<br>rėperis 1                      | Ritmingas rečitatyvas, paprastai skaitomas pagal akcentuoto ritmo popmuziką; iš tokių pramogų išaugusi jaunimo subkultūra. Šio stiliaus dainos atlikėjas arba atitinkamos subkultūros atstovas.                        |
| ratatouille        | pranc. | ratatūjis 2                               | Nicos regionui būdingas daržovių troškinys, gaminamas iš baklažanų, cukinijų, pomidorų, paprikų, svogūnų.                                                                                                              |
| rave<br>raver      | angl.  | reivas 2<br>reiveris 1                    | Elektroninės muzikos žanras; naktinė pramoga, kurios metu didžėjai ir muzikantai atlieka šią muziką; iš tokių pramogų kilusi jaunimo subkultūra. Šio stiliaus muzikos atlikėjas arba atitinkamos subkultūros atstovas. |
| reggae             | angl.  | rėgis 2                                   | Pramoginės muzikos stilius, kilęs iš Jamaikos.                                                                                                                                                                         |
| reiki              | jap.   | reiki (nkt.)                              | Japonų alternatyviosios medicinos metodas, pagrįstas tam tikrų kūno energinių taškų masažu ir dvasine praktika.                                                                                                        |
| relish             | angl.  | rėlišas 1                                 | Iš Indijos kilęs marinuotų vaisių ar daržovių pagardas, panašus į čiatnį. Populiarus JK, Kanadoje, JAV.                                                                                                                |
| remoulade          | pranc. | remulėdas 2                               | Padažas iš majonezo ir įvairių priedų (žolelių, agurkėlių, ančiuvų ir kt.).                                                                                                                                            |
| rhythm and blues   | angl.  | ritmenbliuzas 2<br>(ritmenbliuzas 1)      |                                                                                                                                                                                                                        |
| ribollita          | it.    | ribolità 2                                | Toskanos regionui būdinga ingredientų gausi sriuba. Visada dedama duonos likučių, kitos sudedamosios dalys – daržovės: įvairios pupelės, kopūstai, morkos, salierai ir kt.                                             |
| ricotta            | it.    | rikotà 2                                  | Liesas itališkų sūrų gamybos produktas, daromas iš išrūgų, gali būti kietas kaip sūris arba varškės pavidalo.                                                                                                          |
| rigatoni           | it.    | rigatòniai 2                              | Didesnių vamzdelių formos makaronai.                                                                                                                                                                                   |
| risoni             | it.    | rizòniai 2                                | Maži, savo forma į ryžius panašūs makaronai.                                                                                                                                                                           |
| risotto            | it.    | rizòtas 2,<br>daugiaryžis 1               | Itališkas ryžių patiekalas.                                                                                                                                                                                            |
| rochers<br>suisses | pranc. | rošė (nkt.)                               | Specifinės formos (panašus į krūvelę akmenų) saldumynas iš riešutų ir šokolado.                                                                                                                                        |

|                                         |                     |                                         |                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| rockabilly                              | ang.                | rokabilis 2<br>(ròkabilis 1)            | Rokenrolo atmaina, kuriai būdingi kantri ir bliuzo elementai.                                                                                                                   |
| Rocamadour                              | pranc.              | rokamadūras 2                           | Prancūziškas ožkų sūris.                                                                                                                                                        |
| rompope                                 | isp.                | rompòpè 2                               | Tradicinis Meksikos ir aplinkinių šalių kiaušininis likeris.                                                                                                                    |
| roti                                    | hind.               | ròtis 2                                 | Neraugintos tešlos paplotis – indiška duona.                                                                                                                                    |
| rouille                                 | pranc.              | rùjis 2                                 | Padažas iš alyvuogių aliejaus, trupinių, česnako, šafrano ir aitriųjų paprikų. Paprastai patiekiamas prie žuvies, naudojamas žuvies sriuboms.                                   |
| salsa                                   | isp.                | sálsa 1                                 | Karibų jūros baseino liaudies muzikos stilius, daina ir šokis.                                                                                                                  |
| samādhī                                 | skr.                | samādhis 2                              | Indiškojoje tradicijoje – aukščiausio sąmoningumo būseną.                                                                                                                       |
| sambuca                                 | it.                 | sambukà 2                               | Itališkas anyžinis likeris.                                                                                                                                                     |
| samosā                                  | hindi               | samosà 2                                | Indiškas trikampis pyragėlis, įdarytas mėsa, daržovėmis.                                                                                                                        |
| sashimi                                 | jap.                | sašimis 2                               | Japoniškas žalios žuvies ir kitų jūrų produktų patiekalas su tam tikru padažu.                                                                                                  |
| sate                                    | ind.                | sātè 2, indonez<br>iėtiškas<br>šašlėkas | Ant mažų iešmelių suverti ir apkepti įvairūs produktai: bet kokios rūšies mėsa, subproduktai ar jūros gėrybės, tofu, kai kurios daržovės.                                       |
| satsivi                                 | gruz.<br>(kartvelų) | sacivis 2                               | Šventinis gruzinų (kartvelų) patiekalas – paukštiena su graikinių riešutų padažu.                                                                                               |
| scone                                   | angl.               | skònas (vns.),<br>skònai (dgs.) 2       | Minkštos, purios bandelės prie angliškos arbatėlės, paprastai apvalios arba trikampės. Tradiciškai patiekiamos su džemu, plakta grietinėle arba graikišku jogurtu ir braškėmis. |
| sfogliatella                            | it.                 | sfoljatelà 2                            | Sluoksniuota bandelė iš daugybės plonų sluoksnių.                                                                                                                               |
| Segway                                  | angl.               | riėdis 2                                | Dviratė vienvietė elektr. transporto priemonė, veikianti pagal pusiausvyros palaikymo principą.                                                                                 |
| seitan                                  | jap.                | seitānas 2                              | Kviečių glitimas, naudojamas kaip mėsos pakaitalas.                                                                                                                             |
| seiza                                   | jap.                | seidzà 2                                | Tradicinė japonų sėdėsena ant kulnų valgant ir geriant.                                                                                                                         |
| Selles-sur-Cher                         | pranc.              | selsiursėras 2                          | Minkštas ožkų pieno sūris su riešutų prieskoniu.                                                                                                                                |
| semifreddo                              | it.                 | semifrėdas 2                            | Itališkas šaldytų putėsių konsistencijos desertas iš kiaušinių, cukraus, grietinės ir uogų ar vaisių.                                                                           |
| ceviche,<br>seviche,<br>cebiche         | isp.                | sevičè 2                                | Lotynų Amerikos šalių patiekalas iš šviežios žuvies, marinuotos citrusinių vaisių sultyse.                                                                                      |
| shabu-shabu,<br>syabu-syabu             | jap.                | šiàbu<br>šiàbu (nkt.)                   | Japonų patiekalas ir gaminimo ritualas.                                                                                                                                         |
| shakshouka,<br>shakshuka,<br>chakchouka | arab.               | šakšukà 2                               | Vidurio Rytų ir Šiaurės Afrikos šalių patiekalas – prieskoningame pomidorų padaže kepti kiaušiniai.                                                                             |
| shavasana                               | skr.                | šavāsana 1                              | Atsipalaidavimo asana.                                                                                                                                                          |
| shawarma                                | arab.               | šavárma 1                               | Libanietiškas arba žydiškas kebabas.                                                                                                                                            |
| shepherd's pie                          | angl.               | piemenų<br>pyrāgas                      | Sluoksniuotas grūstų bulvių ir maltos mėsos pyragas.                                                                                                                            |

|                     |                   |                                                                                             |                                                                                                                                                                |
|---------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| shiatsu             | jap.              | šiaccū (nkt.)                                                                               | Japoniškas masažas – biologiškai aktyvių taškų ir energetinių kanalų spaudymas.                                                                                |
| shiitake            | jap.              | válgomasis dantėnis, šitakis 2                                                              | Grybas (lot. <i>Lentinus elodes</i> , <i>Lentinula elodes</i> ).                                                                                               |
| шұбат (shubat)      | kazach. (angliz.) | šubātas 2                                                                                   | Vidurinėje Azijoje populiarius fermentuoto kupranugarių pieno gėrimas.                                                                                         |
| ska punk (ska-punk) | angl.             | skapānkas 1                                                                                 | Pankroko atmaina, kurioje ypač svarbūs pučiamieji instrumentai.                                                                                                |
| slush               | angl.             | slāšas 2, sniegi nē gaivā                                                                   | Gėrimas iš vandens su sirupu, maišant sušaldytas iki ištirpusio sniego konsistencijos.                                                                         |
| smart smartphone    | angl.             | išmanūsis (šaldytuvai, skalbyklė, krosnelė, apsauga, apskaita ir t. t.) išmanūsis telefonas | Šiuo žodžiu apibūdinami pagal naujausias technologijas sukurti gaminiai, galintys atlikti savarankiškas funkcijas, primenančias analogiškus žmogaus gebėjimus. |
| smoothie, smoothy   | angl.             | glotnūtis 2, tirštasis kokteilis                                                            | Tirštas švelnus gėrimas iš šviežių vaisių, pagardintas pienu, jogurtu ar ledais.                                                                               |
| soba                | jap.              | (japōniški) grikiniai makarūnai                                                             |                                                                                                                                                                |
| sobrasada           | isp.              | sobrasadā 2                                                                                 | Vytinta dešra iš Balearų salų, pagaminta iš kiaulienos su paprika ir kitais prieskoniais.                                                                      |
| sofrito             | isp.              | sofritas 2                                                                                  | Padažas iš susmulkintų ir aliejuje apkeptų aromatinių ingredientų. Naudojamas kaip pagrindas kitiems padažams, dedamas į sriubas, troškinius.                  |
| sommelier           | pranc.            | someljē (nkt.)                                                                              | Profesionalus vyno prie patiekalų parinkėjas.                                                                                                                  |
| soul                | angl.             | sōulas 1                                                                                    | Džiazo bruožų turintis pramoginės muzikos stilius, išsirutuliojęs iš afroamerikiečių religinės muzikos.                                                        |
| souvlaki            | graik.            | suvlākis 2, grai kiškas šašlūkas                                                            | Ant iešmo kepti mėsos gabalėliai (paprastai ėrienos, kiaulienos ar kt.).                                                                                       |
| spanakopita         | gr.               | spanakōpita 1                                                                               | Graikiškas kepinys iš filo tešlos su špinatų ir fetos įdaru.                                                                                                   |
| spiritual           | angl.             | spiričiūelis 2 (spiričiuelis 1)                                                             | Afroamerikiečių religinės giesmės, kurioms būdinga improvizacija.                                                                                              |
| spring roll         | angl.             | springrōlas (vn s.), springrōlai (dgs.) 2                                                   | Iš ryžių tešlos lakštų su daržovių įdaru gaminamas suktinukas, būdingas Azijos virtuvei.                                                                       |
| sriracha            | taj.              | siračā 2                                                                                    | Aštrus padažas iš aitriųjų pipirų, acto, česnako, druskos ir cukraus.                                                                                          |
| starter             | angl.             | ūžkandis 1                                                                                  |                                                                                                                                                                |
| styling             | angl.             | stilizāvimas 1                                                                              |                                                                                                                                                                |
| Stollen             | vok               | štōlenas 1                                                                                  | Saldus brandintas mielinis kepinys, gaminamas Vokietijoje prieš Kalėdas, gardinamas rome ar brendyje išmirkusiomis razinomis, cukatomis, migdolų riešutais.    |

|                                      |                      |                                                                                             |                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| stracchino                           | it.                  | strakinas 2                                                                                 | Minkštas nebrandintas švelnaus skonio itališkas karvių pieno sūris.                                                                                      |
| sudoku                               | jap.                 | sudòku (nkt.)                                                                               | Japoniškas skaičių galvosūkis.                                                                                                                           |
| suiseki                              | jap.                 | suisèkis 2                                                                                  | Japonų kultivuojamas akmenų komponavimo menas; ypatingų formų akmuo, naudojamas toms kompozicijoms.                                                      |
| suluguni                             | gruz.                | sulugùnis 2                                                                                 | Gruziniškas sūris, įtrauktas į ES saugomų pavadinimų sąrašą.                                                                                             |
| sumi-e                               | jap.                 | sumijẽ (nkt.)                                                                               | Tradicijas japonų menas – tapyba tušu ant šilko arba ryžių popieriaus.                                                                                   |
| surimi                               | jap.                 | surimis 2                                                                                   | Malta žuvies mėsa, paprastai naudojama kaip krabų mėsos pakaitalas.                                                                                      |
| survivalizm, survivalist             | angl.                | survivalizmas 2, survivalistas 2; išgyvėjimo judėjimas, išgyvėjimo (judėjimo) propaguotojas | Judėjimas, kurio dalyviai, siekdami apsisaugoti nuo galimų socialinių ir (arba) politinių grėsmių, mokosi išgyventi ekstremaliomis sąlygomis.            |
| sushi                                | jap.                 | sùšis 2                                                                                     | Japonų nacionalinis patiekalas iš žalios žuvies arba kitų jūrų produktų, rečiau – daržovių, kiaušinių.                                                   |
| tabata                               | jap.                 | tabatà 2                                                                                    | Trumpos ir intensyvios mankštos metodas.                                                                                                                 |
| tabi                                 | jap.                 | (kojinės) tãbės 2                                                                           | Tradicinės japoniškos kojines iki kelių su atskirtu didžiuoju pirštu, nešiojamos avint sandalus per pirštą.                                              |
| tabule, tabbouleh, tabouleh, tabouli | arab.                | tabulè 2                                                                                    | Rytietiškos salotos iš smulkių kruopų (bulguro, kuskuso) ir daržovių.                                                                                    |
| taco                                 | isp.                 | tãkas (vns.), tãkai (dgs.) 2                                                                | Tradicinis meksikietiškas patiekalas, gaminamas iš tartilijos su mėsos ar kt. įdaru.                                                                     |
| tagine, tajine                       | arab.                | tadžinas 2                                                                                  | Taip vadinamas ir šiaurės Afrikos šalių į vakarus nuo Egipto valgis – mėsos ir daržovių troškinys, gaminamas dengtame keraminiame puode, ir pats puodas. |
| tagliatelle                          | it.                  | taljatèliai 2                                                                               | Plokšti, ilgi juostiniai makaronai.                                                                                                                      |
| tahini (tahina)                      | arab.                | tahinis 2, sezamų pasta                                                                     | Grūstų arba maltų sezamų sėklų pasta.                                                                                                                    |
| tamal                                | isp.                 | tamãlis 2                                                                                   | Centrinei Amerikai būdingas patiekalas – į garuose apdorotus augalų (paprastai bananų ar kukurūzų) lapus suvyniotas mėsos ar kt. įdaras.                 |
| tandir<br>tandir<br>Тандыр           | tur.<br>uzb.<br>rus. | tandýras 2                                                                                  | Rytietiška krosnis.                                                                                                                                      |
| tangram                              | kin.                 | tangrãmas 2                                                                                 | Iš Kinijos kilęs žaidimas – tam tikras figūrų galvosūkis (dèlionè).                                                                                      |
| tapas                                | isp.                 | tapà (vns.), tâpos (dgs.) 2                                                                 | Įvairių rūšių ispaniškas užkandis, patiekiamas su alumi ir vynu.                                                                                         |
| tapenade                             | provans.             | tapenadà 2                                                                                  | Provansiečių valgis – pikantiškas užtepas iš juodųjų alyvuogių, kaparių ir ančiuvų.                                                                      |

|                            |          |                                                                                      |                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| tartare                    | pranc.   | totōriškas 1<br>(padažas,<br>žuvis, kepsnys<br>ir pan.)                              | Pranc. tartar, tatare – ‘totorius’.                                                                                                                                                                    |
| tartare                    | pranc.   | tartāras 2                                                                           | Mėsos ar žuvies su prieskoniais paplotėlis,<br>valgomas žalias.                                                                                                                                        |
| tarte                      | pranc.   | tárta 1                                                                              | Atviras prancūziškas pyragas – tešlos krepšelis,<br>pridėtas saldaus (vaisių, uogų) arba nesaldaus<br>(mėsos, sūrio, žuvies) įdaro.                                                                    |
| tartelette                 | pranc.   | konditèrinis<br>krepšėlis;<br>tartalètè 2                                            |                                                                                                                                                                                                        |
| tataki                     | jap.     | tatākis 2                                                                            | Japoniškas patiekalas – plonais gabalėliais<br>supjaustyta mėsa arba žuvis (trumpai termiškai<br>apdorota arba neapdorota), marinuota su imbieru<br>ir kitais prieskoniais.                            |
| temaki                     | jap.     | temākis 2                                                                            | Jūržolių lakšto piltuvėlis, prikimštas ryžių su<br>žuvimi ar jūrų gėrybėmis(sušių rūšis).                                                                                                              |
| tempeh                     | indonez. | tempě 4                                                                              | Fermentuota sojų masė.                                                                                                                                                                                 |
| tempura,<br>tenpura        | jap.     | teṁpura 1                                                                            | Tešloje keptos (su traškia plutele) jūrų gėrybės,<br>daržovės ar mėsa; tešla, kurioje kepamas šis<br>įdaras.                                                                                           |
| teriyaki<br>teriyaki sauce | jap.     | (lašišos,<br>jautienos,<br>vištienos ir<br>pan.) terijākis 2<br>terijākio<br>pādažas | Reikšmės: 1. japoniškas kepsnių gaminimo būdas<br>ir patys patiekalai – sojų padaže marinuota žuvis<br>arba mėsa, kepta ant iešmo arba grotelių; 2.<br>padažas, kuriame marinuojami minėti patiekalai. |
| terrine                    | pranc.   | terinas 2                                                                            | Iš smulkintos mėsos, žuvies ar daržovių<br>specialioje formoje pagamintas sluoksniuotis                                                                                                                |
| teqball                    | angl.    | tėkboldas 1                                                                          | Sportinis žaidimas – futbolo atmaina, primenanti<br>stalo tenisą. Žaidžiama futbolo kamuoliu ant<br>specialaus išlenkto stalo.                                                                         |
| teppan-yaki                | jap.     | tepanjākis 2                                                                         | Japonų virtuvės tipas. Maistas (mėsa, žuvis,<br>daržovės) ruošiamas lankytojų akivaizdoje, ant<br>specialaus įkaitusio paviršiaus ar metalinėje<br>keptuvėje, ir iškart patiekiamas.                   |
| tips                       | angl.    | arbātpinigiai 1;<br>taškaĩ 4;<br>kosmet.<br>pridėtiniai<br>nagų galiūkai             |                                                                                                                                                                                                        |
| tiramisu                   | it.      | tiramisas 2,<br>tiramisù <i>nkt.</i>                                                 | Itališkas desertas (it. tirami su – ‘pakylėk mane’).                                                                                                                                                   |
| tkemali                    | kartv.   | tkemālis 2                                                                           | Rūgštokas kartveliškas pagardas, paprastai<br>gaminamas iš tam tikros rūšies slyvų.                                                                                                                    |
| tklapi                     | kartv.   | tklāpis 2                                                                            | Tradicinis kartveliškas desertas iš vaisių tyrės.<br>Vaisių tyrė plonai paskirstoma ant popieriaus ir<br>išdžiovinama, gauti lapai susukami ir<br>supjaustomi.                                         |

|                  |               |                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------|---------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| tom yum, tom yam | taj.          | tomjāmas 2                                                         | Tailandietiška gausi prieskonių ir žolelių vištienos sriuba. Gali būti gaminama ir su krevetėmis ar kitokia mėsa.                                                                                                                 |
| tortellini       | it.           | torteliniai 2                                                      | Makaronų tešlos žiedelių formos virtinukai su įdaru.                                                                                                                                                                              |
| tortilla         | isp.          | tortilija 1                                                        | Plonas kukurūzų paplotėlis su įdaru.                                                                                                                                                                                              |
| trailer          | angl.         | anònsinis filmukas, pristatomasis filmukas                         | Kino, videofilmų arba kompiuterinių žaidimų pristatomasis (reklaminis) filmukas, sumontuotas iš įdomiausių epizodų.                                                                                                               |
| trek, trekking   | angl.         | (kalnų, miško ar kt.) žygis pėsčiomis                              | Keliavimas pėsčiomis kalnais, miškais (sunkiai kitu būdu pereinamomis vietovėmis).                                                                                                                                                |
| tsipouro         | gr.           | cìpuras 1                                                          | Graikiška iš vynuogių išspaudų gaminama degtinė.                                                                                                                                                                                  |
| tress            | angl.         | pridėtiniai plaukai                                                | Natūralūs plaukai, susiūti į vieną juostą ir segami prie gyvų plaukų.                                                                                                                                                             |
| tricking         | angl.         | trikingas 1                                                        | Laisvojo stiliaus akrobatinis sportas, kurį sudaro įvairūs triukai, kovos menų ir gimnastikos elementai.                                                                                                                          |
| tuk-tuk          | angl. <taj.   | tuktukas 2                                                         | Triratė transporto priemonė su varikliu.                                                                                                                                                                                          |
| turoš            | kroat., slov. | tùrošas 1                                                          | Šiaurės Kroatijoje, Slovėnijoje gaminamas specifinės spalvos ir formos galvijų pieno sūris (į varškę dedama paprikos, todėl būna šviesiai oranžinės arba abrikosinės spalvos, formuojamas kūgiais, džiovinamas saulėje, rūkomas). |
| tutmaç (tutmaç)  | turk.         | tutmāčas 2                                                         | Turkiška makaronų ir lęšių sriuba.                                                                                                                                                                                                |
| udon             | jap.          | udōnai 2                                                           | Stori trumpai verdami japoniškai makaronai.                                                                                                                                                                                       |
| umami            | jap.          | umāmis 2                                                           | Vienas iš penkių pagrindinių skonių, paprastai įvardijamas tik rytiečių. Šį skonį suteikia glutamo rūgštis (E620) ir jos druskos (pvz., natrio glutamatas).                                                                       |
| uramaki          | jap.          | uramākis 2                                                         | „Išvirkščias“ sušis, ruošiamas ryžiais padengiant išorinį jūrų dumblių sluoksnį.                                                                                                                                                  |
| tzatziki         | graik.        | dzadzikis 2                                                        | Graikiškas jogurto, agurkų, mėtų (prieskonių žolelių) užkandis, padažas.                                                                                                                                                          |
| uchikake         | jap.          | učikākē 2                                                          | Itin oficialus kimono – nuotakos arba scenos drabužis.                                                                                                                                                                            |
| underground      | angl.         | pógrindis 1, póg grindžio kultūra, ándergraundas (andergráundas) 1 | Oficialiai nepripažįstamas nekomercinis avangardinis menas ir jo pagrindu susiformavusi subkultūra.                                                                                                                               |
| узвар (uzvar)    | ukr.          | uzvāras 2                                                          | Žieminis Ukrainos virtuvei būdingas gėrimas iš džiovintų vaisių ir uogų su įvairiais priedais (medumi, vynu).                                                                                                                     |
| video art        | angl.         | videomėnas 2                                                       | Meno kryptis, kurios esmė – meninės koncepcijos raiška videoteknikos priemonėmis.                                                                                                                                                 |
| vindaloo         | hindi         | vindalū (nkt.)                                                     | Aštrus mėsos arba žuvies troškiny.                                                                                                                                                                                                |
| vinjak           | serb.         | vinjākas 2                                                         | Serbijoje gaminama brendžio rūšis.                                                                                                                                                                                                |

|                           |                   |                                        |                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------|-------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| vintage                   | angl.             | vintāžas 2                             | Stilius, pirmiausia atsiradęs drabužių madų srityje. Taip vadinami praėjusių mados epochų drabužiai arba pagal juos sukurti stilizuoti šiuolaikiniai drabužiai bei skirtingų epochų stiliaus drabužių deriniai. Terminas išplito ir į dizaino sritį. |
| вишиванка<br>(vyshyvanka) | ukr.<br>(angliz.) | vyšyvánka 1                            | Siuvinėti ukrainietiški marškiniai.                                                                                                                                                                                                                  |
| wabi sabi                 | jap.              | vabisābis 2                            | Japonų estetikos filosofija (pasipriešinimas tobulo grožio supratimui). Pagrindinės savybės: kuklumas, minimalizmas, išskirtinumas, unikalios ir nelygios formos.                                                                                    |
| wagashi                   | jap.              | vagāšis 2                              | Dekoratyvus, meniškas, ne itin saldus japoniškas saldumynas – proginė skulptūrėlė. Gaminamas iš ryžių, pupelių, sezamų pastos, agaro, įvairių vaisių.                                                                                                |
| wasabi                    | jap.              | kul.<br>pipirkrieniai 1,<br>vasābiai 2 | Tradicinis japonų virtuvės prieskonis, kartais dar vadinamas japoniniais krienais.                                                                                                                                                                   |
| wok                       | kin.              | kiniška<br>keptuvė                     | Apskrita gili keptuvė išgaubtu mažo skersmens dugnu – tradicinis pietų Kinijos virtuvės rykas.                                                                                                                                                       |
| wulong                    | kin.              | ulóngas 1                              | Tam tikros iš dalies fermentuotos kiniškos arbatžolės ir jų arbata.                                                                                                                                                                                  |
| zaatar, zatar             | arab.             | zatāras 2                              | Viduržemio jūros regiono prieskonių (čiobrelų, raudonėlių, mairūnų ir kt.) mišinys.                                                                                                                                                                  |
| zampone                   | it.               | dzampònė 2                             | Italijos virtuvės patiekalas iš kiaulių kojų.                                                                                                                                                                                                        |
| zoni, o-zoni              | jap.              | dzònis 2<br>odzònis 2                  | Tradicinė japoniška Naujųjų metų sriuba su močiais.                                                                                                                                                                                                  |
| żurek                     | lenk.             | żurekas 1                              | Viena populiariausių lenkų sriubų, gaminama iš duonos raugo ir įvairios mėsos, patiekama su virtu kiaušiniu.                                                                                                                                         |

#### Sutrumpinimai:

angl. – anglų k.

angliz. – anglizuota forma

arab. – arabų kalba

armėn. – armėnų k.

berb. – berberų k.

bdv. – būdvardis

dan. – danų k.

deš. – dešimtmetis

dgs. – daugiskaita, daugiskaitinis

elektr. – elektrinis, -ė

filp. – filipiniečių kalba

gr. – graikų k.

gruz. – gruzinų kalba

hav. – havajiečių k.

hebr. – hebrajų k.

hind. – hindi k.

ind. – indų k.

isp. – ispanų k.

it. – italų k.

jap. – japonų k.  
kartv. – kartvelų kalba  
kazach. – kazachų kalba  
kin. – kinų k.  
kor. – korėjiečių k.  
kosmet. – kosmetika  
kroat. – kroatų kalba  
kt. – kita  
kul. – kulinarija  
lenk. – lenkų kalba  
loš. – lošimai  
Meks. isp. – Meksikos ispanų k.  
mot. g. – moteriškoji giminė  
muz. – muzika  
nkt. – nekaitomas  
ol. – olandų k.  
pan. – panašiai  
pers. – persų k.  
plg. – palyginti  
pranc. – prancūzų k.  
provans. – provansų k.  
port. – portugalų k.  
pvz. – pavyzdžiui  
rus. – rusų kalba  
skr. – sanskritas  
serb. – serbų kalba  
slov. – slovėnų kalba  
taj. – tajų k.  
t. t. – taip toliau  
turk. – turkų k.  
ukr. – ukrainiečių k.  
vietn. – vietnamiečių kalba  
vns. – vienaskaita, vienaskaitinis  
vok. – vokiečių k.  
žr. – žiūrėti